

NEO TOOLS



04-612



ENERGY+
system

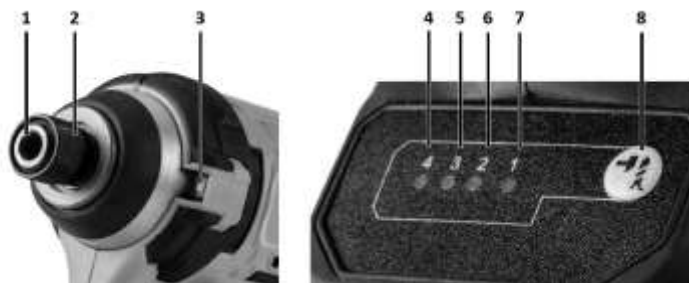
NEO GRAPHITE
TOOLS



A



B



(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	9
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	11
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	14
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	16
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	19
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	21
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	24
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU.....	27
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	29
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	31
(lt) ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	34
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS.....	36
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	39
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	41
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	44
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	46
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	49
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	52
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	54
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE	57

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Zakrętarka udarowa

04-612

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których element mocujący może stykać się z ukrytym przewodem lub własnym przewodem. Element mocujący, stykający się z przewodem pod napięciem, może spowodować, że odsonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpieczniejszej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Chroń urządzenie przed wilgocią.
3. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
4. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5. Znak certyfikacji EAC.
6. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

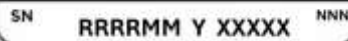
Rysunek A	Opis
1	Uchwyt narzędziowy
2	Włacznik / regulacja obrotów
3	Panel sterowania
4	Gniazdo akumulatorów
5	Oświetlenie LED
6	Przełącznik kierunku obrotów
7	Rękojeść główna
8	Gniazdo zaczepu
Rysunek B	Opis
1	Uchwyt narzędziowy
2	Blokada uchwytu narzędzia roboczego
3	Oświetlenie LED
4	Bieg 4
5	Bieg 3
6	Bieg 2
7	Bieg 1
8	Przycisk sterowania biegami

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Zakrętarka udarowa jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik bezszczotkowy prądu stałego wraz z przekładnią planetarną. Zakrętarka udarowa przeznaczona jest do wkręcania i wykręcania wkrętów i śrub w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych. Urządzenie jest powszechnie użytkowane przy montażu wkrętów samowierzących z racji oferowanej wysokiej prędkości oraz dłuższych wkrętów do drewna z racji dużego momentu obrotowego. Urządzenie może być z powodzeniem używane na wysokościach i trudno dostępnych przestrzeniach. Mechanizm odpowiedzialny za wysoki moment obrotowy generuje go w postaci chwilowego udaru obwodowego a oddziaływanie urządzenia na rękę operatora podczas wkręcania jest niewielkie.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
- MM -miesiąc produkcji
- Y -oznaczenie dodatkowe
- XXXXX -numer seryjny
- NNN -oznaczenie dodatkowe

PRACA URZĄDZENIEM

TYPY I POJEMNOŚCI AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	90 min	195 min	285 min	430 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno

po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączanie - wcisnąć przycisk włącznika **rys. A2**.

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A2**. Każdorazowe wciśnięcie przycisku włącznika **rys. A2** powoduje świecenie diody (LED) **rys. A5** oświetlającej miejsce pracy.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Prędkość obrotową można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika **rys. A2**. Regulacja prędkości umożliwia wolny start, co przy wkręcaniu i wykręcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

ZMIANA BIEGU

Zakrętarka posiada regulację prędkości obrotowej w zakresie czterech biegów do przodu (w prawo) i do tyłu (lewo) do zmiany służy przycisk zmiany biegów **rys. B8** umieszczony w podstawie zakrętarki, nad gniazdem akumulatora. Przy przełączaniu biegów dla obrotów w prawo jedna z czterech diod (poniżej numerów biegów) sygnalizuje na którym biegu pracuje urządzenie. Wciśnięcie przycisku zmiany biegów **rys. B8** przełącza urządzenie na wyższy bądź niższy bieg. Wraz ze zwiększaniem się ilości świejących diod zwiększa się prędkość obrotowa.

- Jedna świecąca dioda **rys. B7** najniższe obroty
- Cztery świejące diody **rys. B4, rys. B5, rys. B6, rys. B7** najwyższe obroty

UDAR OBWODOWY

Urządzenie obracając wrzuceniem podczas wkręcania generuje uderzenia udarowe po obwodzie. Udar łączy się automatycznie wraz ze wzrostem obciążenia. Jest wtedy dostarczany chwilowy wysoki moment obrotowy. Dla pełnej kontroli wkręcania należy obserwować wkręcany wkręt lub śrubę. Siłę dokręcania należy kontrolować poprzez dobranie odpowiedniej prędkości obrotowej.

MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

W celu zmiany nasadki bądź bitów należy odciągnąć tuleję mocującą uchwyt narzędziowy **rys. B2** do przodu.

- Odciągnąć tuleję mocującą uchwytu narzędziowego **rys. A1** pokonując opór sprężyny.
- Włożyć trzpień narzędzia roboczego do uchwytu narzędziowego **rys. B1**, wsuwając go do oporu (może zająć potrzeba obrócenia narzędzia roboczego, aż znajmie ono właściwe położenie).
- Zwolnić tuleję mocującą uchwytu narzędziowego **rys. B2**, co spowoduje ostateczne zamocowanie narzędzia roboczego. Tuleja mocująca uchwyt narzędziowego **rys. B2** powróci do położenia pierwotnego. Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

UWAGA! Podczas korzystania z końcówek wkrętakowych, bitów, nasadek należy używać przeznaczonych do pracy z udarem. Zaleca się korzystanie z końcówek wkrętakowych przeznaczonych do uchwytów z automatycznym systemem mocowania. Podczas korzystania z krótkich końcówek wkrętakowych i bitów, należy używać dodatkowego adaptera do końcówek wkrętakowych.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

- Za pomocą przełącznika obrotów **rys. A6** dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzuciona.
 - Obroty w prawo - ustawić przełącznik **rys. A6** w skrajnym lewym położeniu.
 - Obroty w lewo - ustawić przełącznik **rys. A6** w skrajnym prawym położeniu.
- UWAGA!** Zastrzega się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów **rys. A6**, zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia

- W tym położeniu nie można uruchomić elektronarzędzia.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany końcówek.
- Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów **rys. A6** jest we właściwym położeniu.

Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzuciono elektronarzędzia obraca się.

Długotrwała praca przy niskiej prędkości obrotowej wrzuciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.

UCHWYT

Elektronarzędzie posiada praktyczny uchwyt **rys. A8** który służy do zawieszania np. na pasie monterkim podczas prac na wysokości.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie, akumulator i ładowarkę należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Elektronarzędzie wraz z wyposażeniem zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem. Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

Klucz udarowy akumulatorowy 04-612	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia (bieg I / II / III/ IV)	1500/2500/3200/3600 min ⁻¹
Częstotliwość udaru (bieg I / II / III/ IV)	1800/3200/4000/4500 BPM
Uchwyt narzędziowy	Hex 1/4"
Max. moment obrotowy (bieg I / II / III/ IV/max)	45/140/250/280/300 Nm
Klasa ochronności	III
Masa	0,93
04-612 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 71 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (z udarem)	L _{pA} = 100 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 79 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (z udarem)	L _{WA} = 108 dB(A) K= 3 dB(A)

Wartość przyspieszeń drgań	$a_n = 1,256 \text{ m/s}^2 K=1,5$ m/s^2
Wartość przyspieszeń drgań (z udarem)	$a_n = 9,493 \text{ m/s}^2 K=1,5$ m/s^2

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z normą IEC 62841-1. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Wyrób: Zakrętarka udarowa akumulatorowa

Model: 04-612

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2025-01-04

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Impact driver

04-612

CAUTION! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

- Hold the power tool by its insulated gripping surfaces when performing operations where the fastener may contact concealed wiring or the power cord itself. A fastener contacting a live wire may cause exposed metal parts of the power tool to become live and may result in electric shock to the operator.

CAUTION! This tool is intended for indoor use.

Despite the use of a design that is safe by its very nature, safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during operation.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Protect the device from moisture.
3. Do not dispose of with household waste
4. The device complies with European Union regulations.
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the parts of the appliance shown in the illustrations in this manual.

Figure A	Description
1	Tool holder

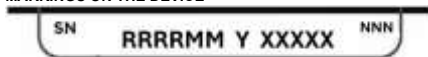
2	Switch / speed control
3	Control panel
4	Battery compartment
5	LED lighting
6	Rotation direction switch
7	Main handle
8	Hook socket
Figure B	Description
1	Tool holder
2	Working tool holder lock
3	LED lighting
4	Speed 4
5	Gear 3
6	Run 2
7	Run 1
8	Gear selector button

* There may be differences between the image and the actual product

INTENDED USE

The impact driver is a battery-powered power tool. It is driven by a brushless DC motor with a planetary gearbox. The impact driver is designed for driving and removing screws and bolts in wood, metal and plastics. The tool is commonly used for installing self-tapping screws due to its high speed, and for longer wood screws due to its high torque. The tool can be used effectively at heights and in hard-to-reach spaces. The mechanism responsible for the high torque generates it in the form of a momentary circumferential impact, and the impact of the tool on the operator's hand during screwdriving is minimal.

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR -year of manufacture
MM -month of manufacture
Y -additional designation
XXXXX -serial number
NNN -additional marking

OPERATING THE DEVICE

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to operate with ENERGY+ batteries 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	90 min	195 min	285 min	430 min

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.

- Once the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs remain lit. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid repeated short charging cycles. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR

The battery is equipped with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two LEDs lit indicate a partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is flat and needs recharging.

SWITCHING ON / OFF

Switching on – press the power button (Fig. A2).

Switching off – release the power switch (Fig. A2). Each time the power switch (Fig. A2) is pressed, the LED (Fig. A5) illuminating the work area lights up.

SPEED CONTROL

The speed can be adjusted during operation by increasing or decreasing the pressure on the switch button (Fig. A2). Speed control allows for a slow start, which helps maintain control when driving screws in or out.

GEAR CHANGE

The screwdriver has speed control across four forward (right) and reverse (left) gears; the gear selector button (Fig. B8), located on the base of the screwdriver above the battery compartment, is used to change gears. When switching gears for clockwise rotation, one of the four LEDs (below the gear numbers) indicates which gear the tool is in. Pressing the gear selector button (Fig. B8) switches the tool to a higher or lower gear. As the number of lit LEDs increases, the rotational speed increases.

- One illuminated LED (Fig. B7) indicates the lowest speed
- Four lit LEDs (Fig. B4, Fig. B5, Fig. B6, Fig. B7) – highest speed

PERIPHERAL IMPACT

The tool generates circumferential impact strokes by rotating the spindle during screwdriving. The impact function engages automatically as the load increases. A momentary high torque is then delivered. For full control of the screwdriving process, observe the screw or bolt being driven. The tightening force should be controlled by selecting the appropriate rotational speed.

FITTING THE WORKING TOOL

To change the socket or bits, pull the tool holder retaining sleeve (Fig. B2) forwards.

- Pull the tool holder retaining sleeve (Fig. A1) back, overcoming the spring resistance.
- Insert the working tool shank into the tool holder (Fig. B1), pushing it in as far as it will go (you may need to rotate the working tool until it is in the correct position).

- Release the tool holder retaining sleeve (**Fig. B2**), which will secure the working tool in place. The tool holder retaining sleeve (**Fig. B2**) will return to its original position. To remove the working tool, follow the assembly procedure in reverse.

CAUTION! When using screwdriver bits, bits and sockets, use those designed for impact use. It is recommended to use screwdriver bits designed for chucks with an automatic locking system. When using short screwdriver bits and bits, use an additional screwdriver bit adapter.

RIGHT-HAND AND LEFT-HAND ROTATION

- The spindle rotation direction is selected using the rotation switch (**Fig. A6**).
- Clockwise rotation – set the switch (**Fig. A6**) to the far left position.
- Counter-clockwise rotation – set the switch (**Fig. A6**) to the far right position.

CAUTION! Please note that in some cases the position of the switch in relation to the rotation may differ from that described. Please refer to the symbols on the switch or the tool housing.

The safe position is the middle position of the rotation direction switch (**Fig. A6**), which prevents accidental start-up of the power tool

- In this position, the power tool cannot be started.
- This position is used for changing bits.
- Before starting, check that the rotation direction switch (**Fig. A6**) is in the correct position.

Do not change the direction of rotation whilst the power tool's spindle is rotating.

Prolonged operation at low spindle speed may cause the motor to overheat. Take regular breaks during operation or allow the tool to run at maximum speed without load for approximately 3 minutes.

HANDLE

The power tool is fitted with a practical handle (**Fig. A8**) which can be used to hang the tool, e.g. on a work belt, when working at height.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the tool immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The power tool, battery and charger should be cleaned with a dry cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the tool from overheating.
- Always store the power tool and its accessories in a dry place, out of reach of children.
- The tool should be stored with the battery removed.

Any faults should be repaired by the manufacturer's authorised service centre.

Cordless impact wrench 04-612	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
No-load speed range (gear I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 rpm
Impact rate (speed I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 BPM
Tool chuck	½" hex
Max. torque (speed I / II / III / IV / max)	45/140/250/280/300 Nm
Protection class	III
Weight	0.93

04-612 denotes both the type and specification of the machine

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound pressure level (with impact)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Sound power level	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level (with impact)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration value	$a_h = 1.256 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Vibration acceleration value (with impact)	$a_h = 9.493 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h given in this manual have been measured in accordance with IEC 62841-1. The vibration level a_h given may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire operating period.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Cordless impact driver

Model: 04-612

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU RoHS

Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU And

meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them. Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative for GTX Poland

Warsaw, 4 January 2025

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Ударний шурупверт

04-612

УВАГА Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки під час виконання операцій, під час яких крипливий елемент може торкнутися прихованої електропроводки або самого шнура живлення. Контакт крипливого елемента з проводом під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що може спричинити ураження електричним струмом оператора.

УВАГА! Цей інструмент призначений для використання в приміщенні.

Незважаючи на використання конструкції, яка за своєю суттю є безпечною, а також на заходи безпеки та додаткові захисні заходи, під час роботи завжди існує залишковий ризик травмування.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Захищайте прилад від вологи.
3. Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами
4. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
5. Знак сертифікації ЕАС.
6. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація нижче відповідає деталям приладу, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

Рисунок А	Опис
1	Тримач інструменту
2	Перемикач / регулятор швидкості
3	Панель управління
4	Відсік для батареї
5	Світлодіодне освітлення
6	Перемикач напрямку обертання
7	Основна ручка

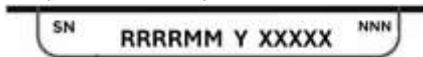
8	Гніздо для гака
Рисунок В	Опис
1	Тримач інструменту
2	Фіксатор тримача робочого інструменту
3	Світлодіодне освітлення
4	Швидкість 4
5	Передача 3
6	Бір 2
7	Запуск 1
8	Кнопка вибору передачі

* Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображеного

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ударний шурупверт — це електроінструмент, що працює від акумулятора. Він приводиться в дію безщитковим двигуном постійного струму з планетарною коробкою передач. Ударний шурупверт призначений для закручування та викручування гвинтів і болтів у деревині, металі та пластмасі. Цей інструмент зазвичай використовується для встановлення саморізів завдяки високій швидкості та для довгих гвинтів для деревини завдяки високому крутному моменту. Інструмент можна ефективно використовувати на висоті та у важкодоступних місцях. Механізм, що забезпечує високий крутний момент, створює його у вигляді короточасного периферійного удару, а вплив інструменту на руку оператора під час закручування гвинтів є мінімальним.

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- RRRRR - рік виготовлення
- MM - місяць виготовлення
- Y - додаткове позначення
- XXXXX - серійний номер
- NNN - додаткове маркування

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А·год 58G004-1

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А·год	4 А·год	6 А·год	8 А·год
Час роботи	90 хв	195 хв	285 хв	430 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або такий, що тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно через 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлено правильно (вставлено до упору).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загоряється зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на заряджання акумулятора.

- Одночасно зелені світлодіоди стану заряджання акумулятора будуть блимати різними комбінаціями (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають – вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди – вказує на те, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод – вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загоряється зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора залишаються увімкненими. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згасають.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишиться увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із нізди зарядного пристрою. Уникайте повторюваних коротких циклів заряджання. Не заряджайте акумулятори після лише короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Акумулятори нагріваються під час заряджання. Не починайте роботу одразу після заряджання – зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора заряду. Якщо світяться всі світлодіоди, це означає високий рівень заряду. Якщо світяться два світлодіоди, це означає, що акумулятор частково розряджений. Якщо світяться лише один світлодіод, це означає, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.

УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

Увімкнення – натисніть кнопку живлення (рис. A2).
 Вимкнення – відсутність вижимача живлення (рис. A2). Кожного разу, коли натискається вижимач живлення (рис. A2), загоряється світлодіод (рис. A5), що освітлює робочу зону.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

Швидкість можна регулювати під час роботи, збільшуючи або зменшуючи тиск на кнопку вижимача (рис. A2). Регулювання швидкості забезпечує плавний пуск, що допомагає зберегти контроль під час закручування або викручування гвинтів.

ЗМІНА ПЕРЕДАЧ

Шліцевий викрут має регулювання швидкості на чотирьох передачах вперед (праворуч) і назад (ліворуч); для перемикання передач використовується кнопка вибору передач (рис. B8), розташована на основі викрута над відсіком для акумулятора. При перемиканні передач для обертання за годинниковою стрілкою один із чотирьох світлодіодів (під номерами передач) вказує, на якій передачі знаходиться інструмент. Натискання кнопки вибору передачі (рис. B8) перемикає інструмент на вищу або нижчу передачу. Зі збільшенням кількості світяться світлодіодів збільшується швидкість обертання.

- Один світяться світлодіод (рис. B7) вказує на найнижчу швидкість
- Чотири світяться світлодіоди (рис. B4, рис. B5, рис. B6, рис. B7) – найвища швидкість

ПЕРИФЕРІЙНИЙ УДАР

Інструмент створює периферійні ударні удари, обертаючи шпindel під час закручування. Функція удару вимикається автоматично при збільшенні навантаження. У цей момент створюється короткотривалий високий крутний момент. Для повного контролю процесу закручування слід спостерігати за гвинтом або

болтом, що закручується. Силу затягування слід регулювати, вибираючи відповідну швидкість обертання.

ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

Щоб замінити голову або насадку, потягніть вперед фіксуючу втулку тримача інструменту (рис. B2).

- Потягніть назад фіксуючу втулку тримача інструменту (рис. A1), подолавши опір пружини.
- Вставте хвостик робочого інструменту в тримач інструменту (рис. B1), всуваючи його до упору (можливо, доведеться обертати робочий інструмент, доки він не займе правильне положення).
- Відпустіть фіксуючу втулку тримача інструменту (рис. B2), що зафіксує робочий інструмент на місці. Фіксуюча втулка тримача інструменту (рис. B2) повернеться у вихідне положення. Щоб зняти робочий інструмент, виконайте процедуру складання у зворотному порядку.

УВАГА! При використанні насадок для викруток, насадок та головок використовуйте ті, що призначені для ударного використання. Рекомендується використовувати насадки для викруток, призначені для патронів з автоматичною системою фіксації. При використанні коротких насадок для викруток та насадок використовуйте додатковий перехідник для насадок.

ПРАВО- І ЛІВСТОРОННЄ ОБЕРТАННЯ

- Напрямок обертання шпindel вибирається за допомогою перемикача напрямку обертання (рис. A6).
- Обертання за годинниковою стрілкою – встановіть перемикач (рис. A6) у крайнє ліве положення.
- Обертання проти годинникової стрілки – встановіть перемикач (рис. A6) у крайнє праве положення.

УВАГА! Зверніть увагу, що в деяких випадках положення перемикача щодо напрямку обертання може відрізнятися від описаного. Зверніться до символів на перемикачі або корпусі інструменту.

Безпечним положенням є середнє положення перемикача напрямку обертання (рис. A6), яке запобігає випадковому запуску електроінструмента

- У цьому положенні електроінструмент не можна запустити.
- Це положення використовується для заміни насадок.
- Перед запуском переконайтеся, що перемикач напрямку обертання (рис. A6) знаходиться у правильному положенні.

Не змінюйте напрямку обертання, коли шпindel електроінструмента обертається.

Тривала робота на низькій швидкості обертання шпindel може призвести до перегріву двигуна. Робіть регулярні перерви під час роботи або дайте інструменту попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом приблизно 3 хвилин.

РУЧКА

Електроінструмент оснащений зручною ручкою (рис. A8), за яку інструмент можна підвісити, наприклад, на робочий ремінь, під час роботи на висоті.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРЕГАННЯ

- Рекомендується очищати інструмент одразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Електроінструмент, акумулятор та зарядний пристрій слід очищати сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям під низьким тиском.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню інструменту.
- Завжди зберігайте електроінструмент та його аксесуари в сухому місці, недоступному для дітей.
- Інструмент слід зберігати з вийманим акумулятором.

Усі несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

Акумуляторний ударний гайковерт 04-612	
Параметри	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Діапазон частоти обертання без навантаження (передача I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 об/хв
Частота ударів (швидкість I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 ударів/хв
Патрон	½" шестиграний
Макс. крутний момент (швидкість I / II / III / IV / макс.)	45/140/250/280/300 Нм
Клас захисту	III
Вага	0,93
04-612 позначає як тип, так і технічні характеристики машини	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 71$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Рівень звукового тиску (з ударом)	$L_{pA} = 100$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 79$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності (з ударом)	$L_{WA} = 108$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Значення прискорення вібрації	$a_h = 1,256$ м/с ² K= 1,5 м/с ²
Значення прискорення вібрації (з ударом)	$a_h = 9,493$ м/с ² K= 1,5 м/с ²

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту IEC 62841-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Наведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостатне або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно меншим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, забезпечення відповідної температури руку та належна організація праці.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (дані: «GTX Poland»), цим

повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Șurubelniță cu percuție

04-612

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- **Tineți uneala electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați operațiuni în care elementul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascuse sau cu cablul de alimentare în sine.** Un element de fixare care intră în contact cu un fir sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune și poate duce la electrocutarea operatorului.

ATENȚIE! Această unealtă este destinată utilizării în interior.

În ciuda utilizării unui design care este sigur prin însăși natura sa, a măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul funcționării.

PICTOGRAMA ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Protejați dispozitivul de umiditate.
3. Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere
4. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
5. Marcă de certificare EAC.
6. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ILUSTRĂȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la părțile aparatului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

Figura A	Descriere
1	Suport pentru scule
2	Comutator / controlul vitezei
3	Panou de comandă
4	Compartmentul bateriei
5	Iluminare cu LED
6	Comutator de sens de rotație
7	Mâner principal
8	Priză pentru cârlig
Figura B	Descriere
1	Suport pentru scule
2	Blocare suport sculă de lucru
3	Iluminare cu LED
4	Viteză 4
5	Viteză 3
6	Cursă 2

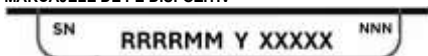
7	Cursa 1
8	Buton selector de viteze

* Pot exista diferențe între imagine și produsul real

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Șurubelnița cu percuție este o unealtă electrică alimentată de baterie. Este acționată de un motor de curent continuu fără perii, cu cutie de viteze planetară. Șurubelnița cu percuție este concepută pentru înșurubarea și deșurubarea șuruburilor și bolțurilor în lemn, metal și materiale plastice. Unealta este utilizată în mod obișnuit pentru instalarea șuruburilor autofiletante datorită vitezei sale ridicate și pentru șuruburi lungi de lemn datorită cuplului său ridicat. Unealta poate fi utilizată eficient la înălțime și în spații greu accesibile. Mecanismul responsabil de cuplul ridicat îl generează sub forma unui impact circumferențial momentaneu, iar impactul sculei asupra mâinii operatorului în timpul înșurubării este minim.

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



RRRR - anul fabricației
MM - luna fabricației
Y - denumire suplimentară
XXXXX - număr de serie
NNN - marcajul suplimentar

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este proiectat să funcționeze cu baterii ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomandăm utilizarea bateriei 4 Ah 58G004-1

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	90 min	195 min	285 min	430 min

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură a mediului cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp își va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria este plasată în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diverse modele (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipeșc – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri intermitente – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va

rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după scurt timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați ciclurile repetate de încărcare scurtă. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL DE STATUS AL ÎNCĂRCĂRII BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de încărcare a bateriei. Toate LED-urile aprinse indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Două LED-uri aprinse indică o descărcare parțială e. a. Un singur LED aprins indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

PORNIRE / OPRIRE

Pornire – apăsați butonul de alimentare (Fig. A2).

Oprire – eliberați comutatorul de alimentare (Fig. A2). De fiecare dată când se apasă comutatorul de alimentare (Fig. A2), se aprinde LED-ul (Fig. A5) care luminează zona de lucru.

REGLAJUL VITEZEI

Viteza poate fi reglată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii exercitate asupra butonului comutator (Fig. A2). Controlul vitezei permite o pornire lentă, ceea ce ajută la menținerea controlului atunci când se înșurubează sau se deșurubează șuruburi.

SCHIMBAREA VITEZELOR

Șurubelnița are controlul vitezei pe patru trepte de viteză înainte (dreapta) și înapoi (stânga); butonul de selectare a treptei de viteză (Fig. B8), situat pe baza șurubelniței deasupra compartimentului bateriei, este utilizat pentru schimbarea treptelor de viteză. La schimbarea treptelor de viteză pentru rotație în sensul acelor de ceasornic, unul dintre cele patru LED-uri (sub numerele treptelor de viteză) indică treapta de viteză în care se află unealta. Apăsarea butonului de selectare a treptelor (Fig. B8) comută scula la o treaptă superioară sau inferioară. Pe măsură ce numărul de LED-uri aprinse crește, viteza de rotație crește.

- Un LED aprins (Fig. B7) indică viteza cea mai mică.
- Patru LED-uri aprinse (Fig. B4, Fig. B5, Fig. B6, Fig. B7) – viteza maximă

IMPACT PERIFERIC

Unitatea generează lovituri de impact circumferențiale prin rotirea axului în timpul înșurubării. Funcția de impact se activează automat pe măsură ce sarcina crește. Se aplică atunci un cuplu ridicat de scurtă durată. Pentru un control deplin al procesului de înșurubare, observați șurubul sau bolțul care este înșurubat. Forța de strângere trebuie controlată prin selectarea vitezei de rotație adecvate.

MONTAJUL SCULĂII DE LUCRU

Pentru a schimba cheia tubulară sau biții, trageți manșonul de fixare al suportului sculei (Fig. B2) în față.

- Trageți manșonul de fixare al suportului de scule (Fig. A1) înapoi, depășind rezistența arcului.
- Introduceți tija sculei de lucru în suportul de scule (Fig. B1), împingând-o până la capăt (poate fi necesar să rotiți scula de lucru până când aceasta se află în poziția corectă).
- Eliberați manșonul de fixare al suportului de scule (Fig. B2), ceea ce va fixa scula de lucru în poziție. Manșonul de fixare al suportului de scule (Fig. B2) va reveni la poziția inițială. Pentru a scoate scula de lucru, urmați procedura de asamblare în ordine inversă.

ATENȚIE! Când utilizați biți de șurubelniță, biți și chei tubulare, folosiți-le pe cele concepute pentru utilizare cu impact. Se recomandă utilizarea biților de șurubelniță concepuți pentru mandrine cu sistem de blocare automată. Când utilizați biți de șurubelniță scurți și biți, folosiți un adaptor suplimentar pentru biți de șurubelniță.

ROTARE LA DREAPTA ȘI LA STÂNGA

- Direcția de rotație a axului se selectează cu ajutorul comutatorului de rotație (Fig. A6).
 - Rotație în sensul acelor de ceasornic – setați comutatorul (Fig. A6) în poziția din extrema stângă.
 - Rotație în sens invers acelor de ceasornic – setați comutatorul (Fig. A6) în poziția din extrema dreaptă.
- ATENȚIE!** Vă rugăm să rețineți că, în unele cazuri, poziția comutatorului în raport cu rotația poate diferi de cea descrisă. Vă rugăm să consultați simbolurile de pe comutator sau de pe carcasa sculei.

Poziția de siguranță este poziția de mijloc a comutatorului de direcție de rotație (Fig. A6), care împiedică pornirea accidentală a sculei electrice

- În această poziție, unealta electrică nu poate fi pornită.
- Această poziție este utilizată pentru schimbarea burghiilor.
- Înainte de pornire, verificați dacă comutatorul de sens de rotație (Fig. A6) se află în poziția corectă.

Nu schimbați sensul de rotație în timp ce axul sculei electrice se rotește.

Funcționarea prelungită la turație redusă a axului poate provoca supraîncălzirea motorului. Faceți pauze regulate în timpul funcționării sau lăsați unealta să funcționeze la turație maximă fără sarcină timp de aproximativ 3 minute.

MÂNER

Unealta electrică este prevăzută cu un mâner practic (Fig. A8) care poate fi utilizat pentru a agăța unealta, de exemplu, de o centură de lucru, atunci când lucrați la înălțime.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea sculei imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unealta electrică, bateria și încărcătorul trebuie curățate cu o cârpă uscată sau suflate cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați regulat orificiile de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea sculei.
- Depozitați întotdeauna unealta electrică și accesoriile acesteia într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- Unealta trebuie depozitată cu bateria scoasă.
- Orice defecțiuni trebuie reparate de către un centru de service autorizat de producător.

Cheie de impact fără fir 04-612	
Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Interval de turație fără sarcină (treapta I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 rpm
Rată de lovire (viteza I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 lovituri/min
Mandrina	1/2" hex
Cuplu maxim (viteza I / II / III / IV / max)	45/140/250/280/300 Nm
Clasă de protecție	III
Greutate	0,93
04-612 indică atât tipul, cât și specificațiile mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 71 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul presiunii acustice (cu impact)	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii sonore (cu impact)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea accelerației vibrațiilor (cu impact)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
---	---

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii acustice L_{PA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea măsurării). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea măsurării). Nivelul de presiune acustică L_{PA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h , prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu IEC 62841-1. Nivelul de vibrații a_h prezentat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru a evalua preeliminarea a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de funcționare. Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a echipamentelor și uneltelor, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pogorzniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pogorzniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Șurubelniță cu percuție fără fir

Model: 04-612

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 până la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv echipamentului în starea în care a fost introdus pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al GTX Polonia

Varşovia, 4 ianuarie 2025

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Útőcsavarozó

04-612

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

- Az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeinél fogva tartsa, ha olyan műveletet hajt végre, amelyek során a rögzítőelem érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékkel vagy magával a tápkábelrel. Ha a rögzítőelem érintkezésbe kerül egy feszültség alatt álló vezetékkel, az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.

FIGYELEM! Ez a szerszám beltéri használatra készült.

Annak ellenére, hogy a szerszám kialakítása alapvetően biztonságos, és biztonsági intézkedésekkel, valamint további védelmi intézkedésekkel van ellátva, a használat során mindig fennáll a sérülés kockázata.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- Olvasa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
- Óvja a készüléket a nedvességtől.
- Ne dobja a háztartási hulladék közé!
- A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
- EAC tanúsítási jel.
- Ukrán piaci tanúsító jel

A KÉPEK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv illusztrációin látható készülékreszkekre vonatkozik.

A. ábra	Leírás
1	Szerszámtartó
2	Kapcsoló / sebességszabályozó
3	Vezérlőpanel
4	Akkumulátor-tartó
5	LED-es világítás
6	Forgásirány-kapcsoló
7	Fő fogantyú
8	Horogfoglat
B ábra	Leírás
1	Szerszámtartó
2	Munkaszerszám-tartó retesz
3	LED-es világítás
4	4. fokozat

5	3. fokozat
6	Futás 2
7	Futás 1
8	Fokozatválasztó gomb

* A képen látható termék és a tényleges termék között eltérések lehetnek

RENDELTETÉS

Az útőcsavarozó egy akkumulátorral működő elektromos szerszám. Meghajtásáról egy kefe nélküli egyenáramú motor gondoskodik, amelyhez bolygóműves hajtómű tartozik. Az útőcsavarozót csavarok és anyák be- és kicsavarására terveztek fa, fém és műanyag anyagokban. A szerszámot nagy sebessége miatt általában önmetsző csavarok behelyezésére, nagy nyomatéka miatt pedig hosszabb fa csavarokhoz használják. A szerszám hatékonyan használható magasságban és nehezen elérhető helyeken is. A nagy nyomatékot biztosító mechanizmus azt pillanatnyi körkörös ütés formájában generálja, és a csavarozás során a szerszámnak a kezelő kezére gyakorolt hatása minimális.

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő jelölés

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A készülék az ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 típusú akkumulátorokkal működik.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típus	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	90 perc	195 perc	285 perc	430 perc

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni.

Egy új, vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és kisléts ciklus után éri el a teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően illeszkedik-e (teljesen be van-e helyezve).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor töltöttségi szintje magas.
- Amint az akkumulátor feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kiallanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátorcellákat. A töltő nem

kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kivesszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje az ismételt rövid töltési ciklusokat. Ne töltsé újra az akkumulátorokat a készülék rövid használatát után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűre hűl. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOT JELZŐ

Az akkumulátor akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Ha mind a három LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha két LED világít, az az akkumulátor részleges lemerültségét jelzi (). Ha csak egy LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Bekapcsolás – nyomja meg a bekapcsoló gombot (A2. ábra).

Kikapcsolás – engedje el a bekapcsoló gombot (A2. ábra). A

bekapcsoló gomb (A2. ábra) minden megnyomásakor kigyullad a munkaterületet megvilágító LED (A5. ábra).

SEBESSÉG SZABÁLYOZÁS

A sebesség működés közben állítható a kapcsoló gomb (A2. ábra) nyomásának növelésével vagy csökkentésével. A sebességszabályozás lassú indítást tesz lehetővé, ami segít fenntartani az irányítást a csavarok becsavarásakor vagy kicsavarásakor.

FOKOZATVÁLTÁS

A csavarhúzó sebességszabályozása négy előre (jobbra) és hátra (balra) irányuló fokozatban történik; a fokozatváltó gomb (B8. ábra), amely a csavarhúzó alján, az akkumulátor rekesz felett található, a fokozatváltáshoz szolgál. Óramutató járásával megegyező irányú forgás esetén a négy LED (a fokozatszámok alatt) egyike jelzi, hogy a szerszám melyik fokozatban van. A sebességváltó gomb (B8. ábra) megnyomásával a szerszám magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsol. A kigyulladó LED-ek számának növekedésével a forgási sebesség is nő.

- Egy kigyulladt LED (B7. ábra) jelzi a legalacsonyabb sebességet
- Négy világító LED (B4. ábra, B5. ábra, B6. ábra, B7. ábra) – a legmagasabb sebességet jelzi

PERIFÉRIÁS ÜTÉS

A szerszám a csavarozás során az orsó forgatásával körkörös ütésmozdulatokat generál. Az ütésfunkció a terhelés növekedésével automatikusan bekapcsol. Ekkor pillanatnyi nagy nyomatékot biztosít. A csavarozási folyamat teljes ellenőrzése érdekében figyelje a becsavarandó csavart vagy anyát. A meghúzási erőt a megfelelő fordulatszám kiválasztásával kell szabályozni.

A MUNKASZERSZÁM FELSZERELÉSE

A dugó vagy a bit cseréjéhez húzza előre a szerszámtartó rögzítőhüvelyét (B2. ábra).

- Húzza vissza a szerszámtartó rögzítőhüvelyét (A1. ábra), legyőzve a rugó ellenállását.
- Helyezze be a munkaszerszám szárát a szerszámtartóba (B1. ábra), és nyomja be a végső állásig (esetleg el kell forgatnia a munkaszerszámot, amíg a megfelelő helyzetbe nem kerül).
- Engedje el a szerszámtartó rögzítőhüvelyét (B2. ábra), amely rögzíti a munkaszerszámot a helyén. A szerszámtartó rögzítőhüvelyét (B2. ábra) visszatér eredeti helyzetébe. A munkaszerszám eltávolításához kövesse az összeszerelési eljárást fordított sorrendben.

FIGYELEM! Csavarhúzóbitek, bitek és dugókulcsok használatát esetén használjon olyanokat, amelyek ütőcsavarozásra lettek tervezve. Ajánlott olyan csavarhúzóbiteket használni, amelyek automatikus reteszreléssel rendelkező tokmányokhoz lettek

tervezve. Rövid csavarhúzóbitek és bitek használata esetén használjon kiegészítő csavarhúzóbit-adaptert.

JOBB- ÉS BALFORGÁS

- Az orsó forgásirányát a forgásirány-kapcsolóval (A6. ábra) lehet beállítani.
 - Jobbírányú forgás – állítsa a kapcsolót (6. ábra) a bal szélső helyzetbe.
 - Ellenkező irányú forgás – állítsa a kapcsolót (6. ábra) a legjobbra.
- FIGYELEM!** Felhívjuk figyelmét, hogy egyes esetekben a kapcsoló forgáshoz viszonyított helyzete eltérhet a leirtaktól. Kérjük, vegye figyelembe a kapcsolón vagy a szerszámházon található szimbólumokat.

A biztonságos helyzet a forgásirány-kapcsoló középső állása (6. ábra), amely megakadályozza a szerszám véletlen beindulását.

- Ebben a helyzetben a szerszám nem indítható el.
- Ezt a pozíciót a bitek cseréjéhez használja.
- Indítás előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány-kapcsoló (A6. ábra) a megfelelő helyzetben van-e.

Ne változtassa meg a forgásirányt, amíg a szerszám orsója forog.

Hosszú ideig tartó, alacsony orsófordulatszámú történő üzemeltetés a motor túlmelegedéséhez vezethet. A munka során rendszeresen tartson szünetet, vagy hagyja a szerszámot terhelés nélküli körülbelül 3 percig maximális fordulatszámú futni.

FOGANTYÚ

A szerszám praktikus fogantyúval (A8. ábra) van ellátva, amelynek segítségével a szerszámot fel lehet akasztani, pl. egy munkavédelmi övre, ha magasan dolgozik.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasolt a szerszámot minden használat után azonnal megtisztítani.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
- Az elektromos szerszámot, az akkumulátort és a töltőt száraz ruhával kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel ki kell fújni.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A szerszám túlmelegedésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.
- Az elektromos szerszámot és tartozékait mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- A szerszámot az akkumulátor eltávolítása után kell tárolni. Bármilyen meghibásodást a gyártó által felhatalmazott szervizközpontban kell javíttatni.

Akkumulátoros ütőcsavarbehajtó 04-612	
Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	18 V DC
Üresjáratú fordulatszám-tartomány (I / II / III / IV fokozat)	1500/2500/3200/3600 fordulat/perc
Ütőésszám (I / II / III / IV fokozat)	1800/3200/4000/4500 ütés/perc
Szerszámtokmány	1/2" hatlap
Max. nyomaték (I / II / III / IV / max. sebesség)	45/140/250/280/300 Nm
Védelmi osztály	III
Súly	0,93
A 04-612 jelölés a gép típusát és specifikációját is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangnyomásszint (ütéssel)	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hangteljesítmény-szint (ütéssel)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Rezgésgyorsulás értéke (ütéssel)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{pA} , hangteljesítményszint L_{WA} és rezgésgyorsulási érték a_h az IEC 62841-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint a_h felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék elégtelen vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fenti okok a teljes üzemidő alatt megnövekedett rezgésnek való kitettséghez vezethetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a szerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a szerkezetét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényter, 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Vezeték nélküli ütőcsavarozó

Modell: 04-612

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001-99999

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosítva

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN

IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a gépnek a forgalomba hozatalakor fennálló állapotára vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. január 4.

(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Avvitatore a impatto

04-612

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si eseguono operazioni in cui il dispositivo di fissaggio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo di alimentazione stesso. Se un dispositivo di fissaggio entra in contatto con un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico potrebbero diventare conduttrici di corrente e causare una scossa elettrica all'operatore.

ATTENZIONE! Questo utensile è destinato all'uso in ambienti interni. Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, le misure di sicurezza e le misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il funzionamento.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!

2. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.

3. Non smaltire con i rifiuti domestici

4. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.

5. Marchio di certificazione EAC.

6. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti dell'apparecchio illustrate nelle immagini del presente manuale.

Figura A	Descrizione
1	Portautensili
2	Interruttore / regolazione della velocità
3	Pannello di controllo
4	Vano batterie
5	Illuminazione a LED
6	Interruttore di direzione di rotazione
7	Impugnatura principale
8	Attacco gancio

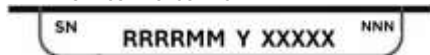
Figura B	Descrizione
1	Portautensili
2	Blocco del portautensili di lavoro
3	Illuminazione a LED
4	Velocità 4
5	Marcia 3
6	Corsa 2
7	Corsa 1
8	Pulsante selettore marcia

* Potrebbero esserci differenze tra l'immagine e il prodotto reale

USO PREVISTO

L'avvitatore a impatto è un utensile elettrico alimentato a batteria. È azionato da un motore CC senza spazzole con riduttore epicicloidale. L'avvitatore a impatto è progettato per avvitare e svitare viti e bulloni su legno, metallo e plastica. L'utensile è comunemente utilizzato per l'installazione di viti autofilettanti grazie alla sua elevata velocità e per viti da legno più lunghe grazie alla sua elevata coppia. L'utensile può essere utilizzato efficacemente in quota e in spazi difficili da raggiungere. Il meccanismo responsabile dell'elevata coppia la genera sotto forma di un impatto circonferenziale momentaneo e l'impatto dell'utensile sulla mano dell'operatore durante l'avvitatura è minimo.

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	-mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatura aggiuntiva

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

TIPI DI BATTERIE E CAPACITÀ

Il dispositivo è progettato per funzionare con le batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	90 min	195 min	285 min	430 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o che non viene utilizzata da molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserirla fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accenderà, indicando che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, indicando che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno con diverse sequenze (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante – indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato della carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare ripetuti cicli di ricarica brevi. Non ricaricare le batterie dopo un uso breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di carica. Tutti i LED accesi indicano un livello di carica elevato. Due LED accesi indicano una scarica par e. Un solo LED acceso indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Accensione – premere il pulsante di accensione (Fig. A2). Spegnimento – rilasciare l'interruttore di alimentazione (Fig. A2). Ogni volta che si preme l'interruttore di alimentazione (Fig. A2), si accende il LED (Fig. A5) che illumina l'area di lavoro.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La velocità può essere regolata durante il funzionamento aumentando o diminuendo la pressione sul pulsante dell'interruttore (Fig. A2). Il controllo della velocità consente un avvio lento, che aiuta a mantenere il controllo durante l'avvitamento o lo svitamento delle viti.

CAMBIO DI MARCIA

L'avvitatore dispone di controllo della velocità su quattro marce in avanti (destra) e in retromarcia (sinistra); il pulsante di selezione della marcia (Fig. B8), situato sulla base dell'avvitatore sopra il vano batteria, viene utilizzato per cambiare marcia. Quando si cambia marcia per la rotazione in senso orario, uno dei quattro LED (sotto i numeri delle marce) indica in quale marcia si trova l'utensile. Premendo il pulsante di selezione della marcia (Fig. B8) si passa a una marcia superiore o inferiore. All'aumentare del numero di LED accesi, aumenta la velocità di rotazione.

- Un LED acceso (Fig. B7) indica la velocità più bassa
- Quattro LED accesi (Fig. B4, Fig. B5, Fig. B6, Fig. B7) – velocità massima

IMPATTO PERIFERICO

L'utensile genera colpi di impatto circonferenziali ruotando il mandrino durante l'avvitamento. La funzione di impatto si attiva automaticamente all'aumentare del carico. Viene quindi erogata una coppia elevata momentanea. Per il pieno controllo del processo di avvitamento, osservare la vite o il bullone che si sta avvitando. La forza di serraggio deve essere controllata selezionando la velocità di rotazione appropriata.

MONTAGGIO DELL'UTENSILE DI LAVORO

Per sostituire la bussola o le punte, tirare in avanti il manico di fissaggio del portautensili (Fig. B2).

- Tirare indietro il manico di fissaggio del portautensili (Fig. A1), superando la resistenza della molla.
- Inserire il gambo dell'utensile di lavoro nel portautensili (Fig. B1), spingendolo fino in fondo (potrebbe essere necessario ruotare l'utensile di lavoro finché non si trova nella posizione corretta).

- Rilasciare il manicotto di fissaggio del portautensili (Fig. B2), che bloccherà l'utensile in posizione. Il manicotto di fissaggio del portautensili (Fig. B2) tornerà nella sua posizione originale. Per rimuovere l'utensile, seguire la procedura di montaggio al contrario.
- ATTENZIONE! Quando si utilizzano punte per cacciavite, inserti e bussole, utilizzare quelli progettati per l'uso a impatto.** Si raccomanda di utilizzare punte per cacciavite progettate per mandrini con sistema di bloccaggio automatico. Quando si utilizzano punte per cacciavite corte e inserti, utilizzare un adattatore aggiuntivo per punte.

ROTAZIONE IN SENSO ORARIO E ANTIORARIO

- La direzione di rotazione del mandrino si seleziona tramite l'interruttore di rotazione (Fig. A6).
- Rotazione in senso orario: impostare l'interruttore (Fig. A6) sulla posizione all'estrema sinistra.
- Rotazione in senso antiorario – impostare l'interruttore (Fig. A6) nella posizione all'estrema destra.

ATTENZIONE! Si prega di notare che in alcuni casi la posizione dell'interruttore in relazione alla rotazione può differire da quella descritta. Fare riferimento ai simboli sull'interruttore o sull'alloggiamento dell'utensile.

La posizione di sicurezza è quella centrale dell'interruttore di direzione di rotazione (Fig. A6), che impedisce l'avvio accidentale dell'utensile elettrico

- In questa posizione, l'utensile elettrico non può essere avviato.
- Questa posizione viene utilizzata per cambiare le punte.
- Prima di iniziare, verificare che l'interruttore del senso di rotazione (Fig. A6) sia nella posizione corretta.

Non cambiare il senso di rotazione mentre il mandrino dell'utensile elettrico è in rotazione.

Un funzionamento prolungato a bassa velocità del mandrino può causare il surriscaldamento del motore. Effettuare pause regolari durante il funzionamento o far funzionare l'utensile alla massima velocità senza carico per circa 3 minuti.

IMPUGNATURA

L'utensile elettrico è dotato di una pratica impugnatura (Fig. A8) che può essere utilizzata per appendere l'utensile, ad esempio a una cintura da lavoro, quando si lavora in quota.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si raccomanda di pulire l'utensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
 - Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
 - L'utensile elettrico, la batteria e le caricabatterie devono essere puliti con un panno asciutto o con aria compressa a bassa pressione.
 - Non utilizzare detersivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
 - Pulire regolarmente le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'utensile.
 - Conservare sempre l'utensile elettrico e i relativi accessori in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
 - L'utensile deve essere riposto con la batteria rimossa.
- Eventuali guasti devono essere riparati dal centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Avvitatore a impatto a batteria 04-612	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Gamma di velocità a vuoto (marcia I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 giri/min
Frequenza di percussione (velocità I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 BPM
Mandrino portautensili	esagonale da 1/4"
Coppia massima (velocità I / II / III / IV / max)	45/140/250/280/300 Nm
Classe di protezione	III

Peso	0,93
04-612 indica sia il tipo che la specifica della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di pressione sonora (con impatto)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora (con impatto)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (con impatto)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h indicati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma IEC 62841-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. I motivi sopra indicati possono portare a una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture appropriate. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). È severamente vietato copiare, elaborare, pubblicare o modificare il Manuale nella sua interezza o uno qualsiasi dei suoi singoli elementi per scopi commerciali senza l'espreso consenso scritto di GTX Poland; ciò può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Avvitatore a impatto a batteria

Modello: 04-612

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE **Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE E**

soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogranczna 2/4 02-285 Varsavia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità per GTX Poland

Varsavia, 4 gennaio 2025

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Visseuse à chocs

04-612

ATTENTION Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles la fixation peut entrer en contact avec un câblage dissimulé ou le cordon d'alimentation lui-même. Une fixation entrant en contact avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et entraîner un choc électrique pour l'opérateur.

ATTENTION ! Cet outil est destiné à un usage en intérieur.

Malgré une conception intrinsèquement sûre, des mesures de sécurité et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant l'utilisation.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
- Protégez l'appareil de l'humidité.
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères
- L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
- Marque de certification EAC.
- Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil illustrées dans ce manuel.

Figure A	Description
----------	-------------

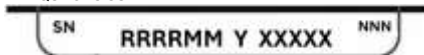
1	Porte-outil
2	Commutateur / régulateur de vitesse
3	Panneau de commande
4	Compartment à piles
5	Éclairage LED
6	Commutateur de sens de rotation
7	Poignée principale
8	Douille de crochet
Figure B	
Description	
1	Porte-outil
2	Verrouillage du porte-outil de travail
3	Éclairage LED
4	Vitesse 4
5	Vitesse 3
6	Marche 2
7	Course 1
8	Bouton de sélection de vitesse

* L'image peut différer du produit réel

UTILISATION PRÉVUE

La visseuse à chocs est un outil électrique alimenté par batterie. Elle est entraînée par un moteur à courant continu sans balais équipé d'un réducteur planétaire. La visseuse à chocs est conçue pour visser et dévisser des vis et des boulons dans le bois, le métal et les plastiques. Cet outil est couramment utilisé pour la pose de vis autotaraudeuses en raison de sa vitesse élevée, et pour les vis à bois plus longues en raison de son couple élevé. L'outil peut être utilisé efficacement en hauteur et dans des espaces difficiles d'accès. Le mécanisme responsable du couple élevé le génère sous la forme d'un impact circinférentiel momentané, et l'impact de l'outil sur la main de l'opérateur pendant le vissage est minime.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

UTILISATION DE L'APPAREIL

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 2 Ah 58G004-1

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	90 min	195 min	285 min	430 min

RECHARGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).

- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignote : indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts et répétés. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation brève de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge – attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATEUR DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge. Toutes les LED allumées indiquent un niveau de charge élevé. Deux LED allumées indiquent une décharge partielle de l'. Une seule LED allumée indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

Mise en marche – appuyez sur le bouton d'alimentation (Fig. A2).
Mise hors tension – relâchez l'interrupteur d'alimentation (Fig. A2).
Chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (Fig. A2), la LED (Fig. A5) éclairant la zone de travail s'allume.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

La vitesse peut être réglée pendant le fonctionnement en augmentant ou en diminuant la pression sur le bouton de l'interrupteur (Fig. A2). Le contrôle de la vitesse permet un démarrage en douceur, ce qui aide à garder le contrôle lors du vissage ou du dévissage.

CHANGEMENT DE VITESSE

La visseuse dispose d'un contrôle de vitesse sur quatre vitesses avant (à droite) et arrière (à gauche) ; le bouton de sélection de vitesse (Fig. B8), situé à la base de la visseuse au-dessus du compartiment à batterie, sert à changer de vitesse. Lors du changement de vitesse pour une rotation dans le sens horaire, l'une des quatre LED (sous les numéros de vitesse) indique la vitesse à laquelle l'outil se trouve. Une pression sur le bouton de sélection de vitesse (Fig. B8) fait passer l'outil à une vitesse supérieure ou inférieure. À mesure que le nombre de LED allumées augmente, la vitesse de rotation augmente.

- Une LED allumée (Fig. B7) indique la vitesse la plus basse
- Quatre LED allumées (Fig. B4, Fig. B5, Fig. B6, Fig. B7) – vitesse maximale

IMPACT PÉRIPHÉRIQUE

L'outil génère des coups d'impact circonférentiels en faisant tourner la broche pendant le vissage. La fonction d'impact s'enclenche automatiquement lorsque la charge augmente. Un couple élevé est

alors délivré momentanément. Pour un contrôle total du processus de vissage, observez la vis ou le boulon en cours de vissage. La force de serrage doit être contrôlée en sélectionnant la vitesse de rotation appropriée.

MONTAGE DE L'OUTIL DE TRAVAIL

Pour changer la douille ou les embouts, tirez vers l'avant le manchon de retenue du porte-outil (Fig. B2).

- Tirez le manchon de retenue du porte-outil (Fig. A1) vers l'arrière, en surmontant la résistance du ressort.
- Insérez la tige de l'outil de travail dans le porte-outil (Fig. B1) en l'enfonçant à fond (vous devez peut-être faire tourner l'outil de travail jusqu'à ce qu'il soit dans la bonne position).
- Relâchez le manchon de retenue du porte-outil (Fig. B2), ce qui maintiendra l'outil de travail en place. Le manchon de retenue du porte-outil (Fig. B2) reviendra à sa position initiale. Pour retirer l'outil de travail, suivez la procédure de montage en sens inverse.

ATTENTION ! Lorsque vous utilisez des embouts de tournevis, des embouts et des douilles, utilisez ceux conçus pour une utilisation avec un outil à percussion. Il est recommandé d'utiliser des embouts de tournevis conçus pour les mandrins à système de verrouillage automatique. Lorsque vous utilisez des embouts de tournevis courts et des embouts, utilisez un adaptateur d'embout de tournevis supplémentaire.

ROTATION À DROITE ET À GAUCHE

- Le sens de rotation de la broche est sélectionné à l'aide du commutateur de rotation (Fig. A6).
- Rotation dans le sens horaire – placez le commutateur (Fig. A6) en position extrême gauche.
- Rotation antihoraire – placez le commutateur (Fig. A6) en position extrême droite.

ATTENTION ! Veuillez noter que dans certains cas, la position du commutateur par rapport à la rotation peut différer de celle décrite. Veuillez vous référer aux symboles figurant sur le commutateur ou sur le boîtier de l'outil.

La position de sécurité est la position centrale du commutateur de sens de rotation (Fig. A6), qui empêche le démarrage accidentel de l'outil électrique

- Dans cette position, l'outil électrique ne peut pas être mis en marche.
- Cette position est utilisée pour changer les embouts.
- Avant de démarrer, vérifiez que le commutateur de sens de rotation (Fig. A6) est dans la bonne position.

Ne changez pas le sens de rotation lorsque la broche de l'outil électrique tourne.

Un fonctionnement prolongé à faible vitesse de rotation de la broche peut entraîner une surchauffe du moteur. Faites des pauses régulières pendant le fonctionnement ou laissez l'outil tourner à vitesse maximale sans charge pendant environ 3 minutes.

POIGNÉE

L'outil électrique est équipé d'une poignée pratique (Fig. A8) qui permet de l'accrocher, par exemple à une ceinture de travail, lors de travaux en hauteur.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'outil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- L'outil électrique, la batterie et le chargeur doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec ou à l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits nettoyants ni de solvants, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter toute surchauffe de l'outil.
- Rangez toujours l'outil électrique et ses accessoires dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- L'outil doit être rangé avec la batterie retirée.
- Toute panne doit être réparée par un centre de service agréé par le fabricant.

Clé à chocs sans fil 04-612	
Paramètres	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Plage de vitesse à vide (vitesse I / II / III / IV)	1 500/2 500/3 200/3 600 tr/min
Fréquence de frappe (vitesse I / II / III / IV)	1 800/3 200/4 000/4 500 coups/min
Mandrin	1/2" hex
Couple max. (vitesse I / II / III / IV / max)	45/140/250/280/300 Nm
Indice de protection	III
Poids	0,93
04-612 désigne à la fois le type et la spécification de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de pression acoustique (avec impact)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique (avec impact)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération vibratoire	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valeur d'accélération vibratoire (avec impact)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme CEI 62841-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée de fonctionnement.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont

protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit exprès de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Visseuse à chocs sans fil

Modèle : 04-612

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive

2015/863/UE Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+A11 ; EN 62841-2-2:2014 ; EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine telle qu'elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures qu'il a apportées.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsable qualité pour GTX Poland

Varsovie, le 4 janvier 2025

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Schlagschrauber

04-612

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Befestigungselement mit verdeckten Leitungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen könnte. Wenn ein Befestigungselement mit einer stromführenden Leitung in Kontakt kommt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und einen Stromschlag für den Bediener verursachen.

VORSICHT! Dieses Werkzeug ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Trotz der Verwendung einer von Natur aus sicheren Konstruktion, Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlicher Schutzvorkehrungen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko für Verletzungen.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
3. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Teile des Geräts.

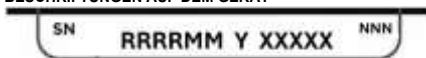
Abbildung A	Beschreibung
1	Werkzeughalter
2	Schalter / Drehzahlregelung
3	Bedienfeld
4	Batteriefach
5	LED-Beleuchtung
6	Drehrichtungsschalter
7	Hauptgriff
8	Hakenhalterung
Abbildung B	Beschreibung
1	Werkzeughalter
2	Arretierung des Werkzeughalters
3	LED-Beleuchtung
4	Drehzahl 4
5	Gang 3
6	Laufen 2
7	Lauf 1
8	Gangwahlknopf

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen

VERWENDUNGSZWECK

Der Schlagschrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Er wird von einem bürstenlosen Gleichstrommotor mit Planetengetriebe angetrieben. Der Schlagschrauber ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben und Bolzen in Holz, Metall und Kunststoff konzipiert. Das Werkzeug wird aufgrund seiner hohen Drehzahl häufig zum Eindrehen von selbstschneidenden Schrauben und aufgrund seines hohen Drehmoments für längere Holzschrauben verwendet. Das Werkzeug kann effektiv in der Höhe und an schwer zugänglichen Stellen eingesetzt werden. Der für das hohe Drehmoment verantwortliche Mechanismus erzeugt dieses in Form eines kurzzeitigen Umfangsschlags, und die Rückstoßkraft des Werkzeugs auf die Hand des Bedieners beim Schrauben ist minimal.

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR – Herstellungsjahr
- MM – Herstellungsmonat
- Y – zusätzliche Bezeichnung
- XXXX – Seriennummer
- NNN – zusätzliche Kennzeichnung

BEDIENUNG DES GERÄTS

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akkus 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 ausgelegt.

Wir empfehlen die Verwendung der 4-Ah-Batterie 58G004-1

Batterietyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	90 Min.	195 min	285 min	430 min

AKKU AUFLADEN

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V AC).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).
- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt ist, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus bleiben an. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie wiederholte kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

AKKU-LADESTATUSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Leuchten zwei LEDs, ist der Akku teilweise ent. Leuchtet nur eine LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

EIN-AUSSCHALTEN

Einschalten – Drücken Sie den Netzschalter (**Abb. A2**).
 Ausschalten – Lassen Sie den Netzschalter los (**Abb. A2**). Jedes Mal, wenn der Netzschalter (**Abb. A2**) gedrückt wird, leuchtet die LED (**Abb. A5**) auf, die den Arbeitsbereich beleuchtet.

DREHZAHLEGEUNG

Die Drehzahl kann während des Betriebs durch Erhöhen oder Verringern des Drucks auf den Schalterknopf (**Abb. A2**) eingestellt

werden. Die Drehzahlregelung ermöglicht einen sanften Anlauf, was die Kontrolle beim Ein- oder Ausschrauben von Schrauben erleichtert.

GANGWECHSEL

Der Schraubendreher verfügt über eine Drehzahlregelung mit vier Vorwärts- (rechts) und Rückwärtsgängen (links); zum Schalten der Gänge wird die Gangwahl Taste (**Abb. B8**) verwendet, die sich an der Unterseite des Schraubendrehers über dem Batteriefach befindet. Beim Schalten der Gänge für die Drehung im Uhrzeigersinn zeigt eine der vier LEDs (unterhalb der Gangnummern) an, in welchem Gang sich das Werkzeug befindet. Durch Drücken der Gangwahl-Taste (**Abb. B8**) schaltet das Werkzeug in einen höheren oder niedrigeren Gang. Mit zunehmender Anzahl leuchtender LEDs steigt die Drehzahl.

- Eine leuchtende LED (**Abb. B7**) zeigt die niedrigste Drehzahl an
- Vier leuchtende LEDs (**Abb. B4, Abb. B5, Abb. B6, Abb. B7**) – höchste Drehzahl

PERIPHERER SCHLAG

Das Werkzeug erzeugt durch die Drehung der Spindel während des Schraubvorgangs umlaufende Schlagbewegungen. Die Schlagfunktion wird automatisch aktiviert, sobald die Belastung zunimmt. Dabei wird kurzzeitig ein hohes Drehmoment abgegeben. Um den Schraubvorgang vollständig zu kontrollieren, beobachten Sie die zu verschraubende Schraube oder den Bolzen. Die Anzugskraft sollte durch Auswahl der geeigneten Drehzahl gesteuert werden.

EINSETZEN DES ARBEITSWERKZEUGS

Zum Wechseln der Steckschlüssel oder Bits ziehen Sie die Haltehülse des Werkzeughalters (**Abb. B2**) nach vorne.

- Ziehen Sie die Haltehülse des Werkzeughalters (**Abb. A1**) gegen den Federwiderstand nach hinten.
- Führen Sie den Schaft des Arbeitswerkzeugs in den Werkzeughalter ein (**Abb. B1**) und schieben Sie ihn bis zum Anschlag hinein (möglicherweise müssen Sie das Arbeitswerkzeug drehen, bis es sich in der richtigen Position befindet).
- Lösen Sie die Haltehülse des Werkzeughalters (**Abb. B2**), wodurch das Arbeitswerkzeug arretiert wird. Die Haltehülse des Werkzeughalters (**Abb. B2**) kehrt in ihre Ausgangsposition zurück. Um das Arbeitswerkzeug zu entfernen, führen Sie die Montage in umgekehrter Reihenfolge durch.

VORSICHT! Verwenden Sie bei der Verwendung von Schraubendreherbits, Bits und Steckschlüsseleinsätzen solche, die für den Einsatz mit Schlagwerkzeug ausgelegt sind. Es wird empfohlen, Schraubendreherbits zu verwenden, die für Spannfutter mit automatischer Verriegelung ausgelegt sind. Verwenden Sie bei der Verwendung von kurzen Schraubendreherbits und Bits einen zusätzlichen Schraubendreherbit-Adapter.

RECHTS- UND LINKSLAUF

- Die Drehrichtung der Spindel wird über den Drehrichtungsschalter (**Abb. A6**) ausgewählt.
- Drehrichtung im Uhrzeigersinn – stellen Sie den Schalter (**Abb. A6**) ganz nach links.
- Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn – stellen Sie den Schalter (**Abb. A6**) ganz nach rechts.

VORSICHT! Bitte beachten Sie, dass die Position des Schalters in Bezug auf die Drehrichtung in einigen Fällen von der beschriebenen abweichen kann. Beachten Sie bitte die Symbole auf dem Schalter oder dem Werkzeuggehäuse.

Die Sicherheitsposition ist die Mittelstellung des Drehrichtungsschalters (**Abb. A6**), die ein versehentliches Anlaufen des Elektrowerkzeugs verhindert

- In dieser Position kann das Elektrowerkzeug nicht gestartet werden.
- Diese Position wird zum Wechseln der Bits verwendet.
- Überprüfen Sie vor dem Start, ob sich der Drehrichtungsschalter (**Abb. A6**) in der richtigen Position befindet.

Ändern Sie die Drehrichtung nicht, während sich die Spindel des Elektrowerkzeugs dreht.

Längerer Betrieb bei niedriger Spindeldrehzahl kann zu einer Überhitzung des Motors führen. Legen Sie während des Betriebs

regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie das Werkzeug etwa 3 Minuten lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen.

GRIFF

Das Elektrowerkzeug ist mit einem praktischen Griff (**Abb. A8**) ausgestattet, mit dem das Werkzeug bei Arbeiten in der Höhe z. B. an einem Arbeitsgürtel aufgehängt werden kann.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Werkzeug unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Elektrowerkzeug, der Akku und das Ladegerät sollten mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Druckluft bei niedrigem Druck ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Werkzeugs zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug und sein Zubehör stets an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Werkzeug sollte mit entnommenem Akku gelagert werden. Etwaige Defekte sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicestelle behoben werden.

Akku-Schlagschrauber 04-612	
Parameter	Wert
Akkuspannung	18 V DC
Leeraufdrehzahlbereich (Gang I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 U/min
Schlagzahl (Gang I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 BPM
Werkzeugaufnahme	1/4" Sechskant
Max. Drehmoment (Stufe I / II / III / IV / max)	45/140/250/280/300 Nm
Schutzklasse	III
Gewicht	0,93
04-612 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Spezifikation der Maschine	

GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalldruckpegel (mit Schlag)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel (mit Aufprall)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Schwingbeschleunigungswert	$a_h = 1,256 \frac{\text{m}}{\text{s}^2} K = 1,5 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$
Schwingbeschleunigungswert (mit Stoß)	$a_h = 9,493 \frac{\text{m}}{\text{s}^2} K = 1,5 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Der vom Gerät abgegebene Schall wird beschrieben durch: den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät abgegebenen Schwingungen werden beschrieben durch den Schwingungsbeschleunigungswert a_h (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , Schalleistungspegel L_{WA} und Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß IEC 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder

unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Betriebsdauer führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Gebrauch ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände und eine ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Produkthändler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie der Gestaltung, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichern oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Schlagschrauber

Modell: 04-612

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie

2015/863/EU Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf vom Endnutzer hinzugefügte Komponenten oder von ihm vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation beauftragt ist: Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Qualitätsbeauftragter für GTX Poland

Warschau, 4. Januar 2025

(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Ударный шуруповерт

04-612

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки при выполнении операций, при которых крепежный элемент может соприкоснуться со скрытой проводкой или самим шнуром питания. Соприкосновение крепежного элемента с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.

ВНИМАНИЕ! Данный инструмент предназначен для использования в помещении.

Несмотря на использование конструкции, которая по своей сути является безопасной, а также меры безопасности и дополнительные защитные меры, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по безопасности!

2. Защищайте устройство от влаги.

3. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами

4. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.

5. Знак сертификации EAC.

6. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ИЛЛУСТРАЦИЙ

Нижеприведенная нумерация относится к частям прибора, показанным на иллюстрациях в данном руководстве.

Рисунок А	Описание
1	Держатель инструмента
2	Переключатель / регулятор скорости
3	Панель управления
4	Отсек для батареек
5	Светодиодная подсветка
6	Переключатель направления вращения
7	Основная рукоятка
8	Гнездо для крючка
Рисунок В	Описание
1	Держатель инструмента
2	Фиксатор держателя рабочего инструмента
3	Светодиодное освещение
4	Скорость 4
5	Передача 3
6	Запуск 2
7	Бер 1

8	Кнопка выбора передач
---	-----------------------

* Изображение может отличаться от реального продукта

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ударный шуруповерт — это аккумуляторный электроинструмент. Он приводится в действие бесщеточным двигателем постоянного тока с планетарной коробкой передач. Ударный шуруповерт предназначен для закручивания и выкручивания шурупов и болтов в дереве, металле и пластике. Инструмент широко используется для установки саморезов благодаря своей высокой скорости, а также для длинных шурупов по дереву благодаря высокому крутящему моменту. Инструмент можно эффективно использовать на высоте и в труднодоступных местах. Механизм, обеспечивающий высокий крутящий момент, генерирует его в виде кратковременного окружного удара, при этом воздействие инструмента на руку оператора во время закручивания винтов минимально.

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR	- год выпуска
MM	-месяц выпуска
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	-серийный номер
NNN	-дополнительная маркировка

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство рассчитано на работу с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Мы рекомендуем использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 Ач

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 Ач	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Время работы	90 мин	195 мин	285 мин	430 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядку аккумулятора следует проводить при температуре окружающей среды от 4 °С до 40 °С. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно через 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на подключение к источнику питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорается красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать различными комбинациями (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды — указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — батарея частично разряжена.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор заряжен, светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды,

отображающие состояние заряда аккумулятора, остаются включенными. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, гаснут.

Заряжать аккумулятор не следует дольше 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите питание, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте повторяющихся коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Аккумуляторы нагреваются во время зарядки. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора заряда. Все светящиеся светодиоды указывают на высокий уровень заряда аккумулятора. Два светящихся светодиода указывают на частичную разрядку. Только один светящийся светодиод указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение — нажмите кнопку питания (рис. A2).

Выключение — отпустите кнопку включения (рис. A2). При каждом нажатии кнопки включения (рис. A2) загорается светодиод (рис. A5), освещающий рабочую зону.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

Скорость можно регулировать во время работы, увеличивая или уменьшая нажим на кнопку переключателя (рис. A2). Регулировка скорости позволяет плавно начинать работу, что помогает сохранять контроль при вкручивании или выкручивании шурупов.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ

У отвертки имеется регулировка скорости на четырех передачах вперед (вправо) и назад (влево); для переключения передач используется кнопка выбора передач (рис. B8), расположенная на основании отвертки над батарейным отсеком. При переключении передач для вращения по часовой стрелке один из четырех светодиодов (под номерами передач) указывает, на какой передаче находится инструмент. Нажатие кнопки выбора передачи (рис. B8) переключает инструмент на более высокую или более низкую передачу. По мере увеличения количества светящихся светодиодов скорость вращения увеличивается.

- Один горящий светодиод (рис. B7) указывает на самую низкую скорость
- Четыре горящих светодиода (рис. B4, рис. B5, рис. B6, рис. B7) — максимальная скорость

ПЕРИФЕРИЧЕСКОЕ УДАРНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Инструмент генерирует удары по окружности за счет вращения шпинделя во время закручивания. Функция удара включает автоматически при увеличении нагрузки. В этот момент подается кратковременный высокий крутящий момент. Для полного контроля над процессом закручивания следите за закручиваемым винтом или болтом. Усилие затяжки следует регулировать путем выбора соответствующей скорости вращения.

УСТАНОВКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

Для смены головки или насадки потяните вперед фиксирующую втулку держателя инструмента (рис. B2).

- Потяните назад фиксирующую втулку держателя инструмента (рис. A1), преодолев сопротивление пружины.

- Вставьте хвостовик рабочего инструмента в держатель (рис. В1), вдавливая его до упора (возможно, потребуются повернуть рабочий инструмент, пока он не займет правильное положение).
- Отпустите фиксирующую втулку держателя инструмента (рис. В2), что зафиксирован рабочий инструмент на месте. Фиксирующая втулка держателя инструмента (рис. В2) вернется в исходное положение. Для снятия рабочего инструмента выполните процедуру сборки в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! При использовании насадок для отверток, битов и головок следует использовать те, которые предназначены для работы с ударными механизмами. Рекомендуется использовать насадки для отверток, предназначенные для патронов с системой автоматической фиксации. При использовании коротких насадок для отверток и битов следует использовать дополнительный переходник для насадок.

ПРАВОЕ И ЛЕВОЕ ВРАЩЕНИЕ

- Направление вращения шпинделя выбирается с помощью переключателя вращения (рис. А6).
- Вращение по часовой стрелке – установите переключатель (рис. А6) в крайнее левое положение.
- Вращение против часовой стрелки – установите переключатель (рис. А6) в крайнее правое положение.

ВНИМАНИЕ! Обратите внимание, что в некоторых случаях положение переключателя по отношению к направлению вращения может отличаться от описанного. Ориентируйтесь по символам на переключателе или корпусу инструмента.

Безопасным положением является среднее положение переключателя направления вращения (рис. А6), которое предотвращает случайный запуск электроинструмента

- В этом положении электроинструмент не может быть запущен.
- Это положение используется для смены насадок.
- Перед началом работы убедитесь, что переключатель направления вращения (рис. А6) находится в правильном положении.

Не меняйте направление вращения, пока шпиндель электроинструмента вращается.

Длительная работа на низких оборотах шпинделя может привести к перегреву двигателя. Делайте регулярные перерывы во время работы или дайте инструменту поработать на максимальных оборотах без нагрузки в течение примерно 3 минут.

РУЧКА

Электроинструмент оснащен практичной ручкой (рис. А8), с помощью которой инструмент можно повесить, например, на рабочий ремень при работе на высоте.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать инструмент сразу после каждого использования.
- Не используйте воду или другие жидкости для очистки.
- Электроинструмент, аккумулятор и зарядное устройство следует очищать сухой тканью или продувать сжатым воздухом под низким давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев инструмента.
- Всегда храните электроинструмент и его принадлежности в сухом месте, недоступном для детей.
- Инструмент следует хранить с извлеченной батареей. Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

Аккумуляторный гайковерт 04-612	
Параметры	Значение
Напряжение аккумулятора	18 V DC

Диапазон скорости холостого хода (передача I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 об/мин
Частота ударов (скорость I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 ударов/мин
Патрон	шестигранный 1/4"
Макс. крутящий момент (скорость I / II / III / IV / макс.)	45/140/250/280/300 Нм
Класс защиты	III
Вес	0,93
04-612 обозначает как тип, так и спецификацию машины	

ДАнные О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 71$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Уровень звукового давления (с ударом)	$L_{pA} = 100$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 79$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности (с ударом)	$L_{WA} = 108$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Значение ускорения вибрации	$a_h = 1,256$ м/с ² K= 1,5 м/с ²
Величина ускорения вибрации (с ударом)	$a_h = 9,493$ м/с ² K= 1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве значения уровня звукового давления L_{pA} , уровня звуковой мощности L_{WA} и ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с IEC 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации отражает только основные области применения устройства. При использовании устройства в других целях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором, их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Попраничная, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в

целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Rázový utahovák

04-612

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Při provádění operací, při nichž může spojovací prvek přijít do styku se skrytým vedením nebo samotným napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za jeho izolované úchopové plochy. Spojovací prvek, který se dotkne vodiče pod napětím, může způsobit, že se odkryté kovové části elektrického nářadí stanou pod napětím, a může vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy.

UPOZORNĚNÍ! Toto nářadí je určeno pro použití v interiéru.

I přes použití konstrukce, která je ze své podstaty bezpečná, bezpečnostní opatření a další ochranná opatření, vždy existuje zbytkové riziko úrazu během provozu.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Přečtěte si uživatelský manuál a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!
2. Chraňte zařízení před vlhkostí.
3. Nevyhazujte do domácího odpadu
4. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
5. Certifikační značka EAC.
6. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS ILUSTRACÍ

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

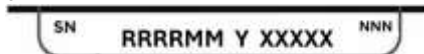
Obrázek A	Popis
1	Držák nástroje
2	Spínač / regulátor otáček
3	Ovládací panel
4	Prostor pro baterie
5	LED osvětlení
6	Přepínač směru otáčení
7	Hlavní rukojeť
8	Zásuvka pro háček
Obrázek B	Popis
1	Držák nástroje
2	Zajištění držáku pracovního nástroje
3	LED osvětlení
4	Rychlost 4
5	Rychlost 3
6	Jízda 2
7	Běh 1
8	Tlačítko voliče převodových stupňů

* Může dojít k odchylkám mezi obrázky a skutečným výrobkem

URČENÍ

Rázový utahovák je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn bezkartáčovým stejnosměrným motorem s planetovou převodovkou. Rázový utahovák je určen k utahování a odšroubování šroubů a svorníků do dřeva, kovu a plastů. Nářadí se běžně používá k montáži samofežných šroubů díky své vysoké rychlosti a k montáži delších šroubů do dřeva díky svému vysokému točivému momentu. Nářadí lze efektivně používat ve výškách a v těžko přístupných prostorech. Mechanismus zodpovědný za vysoký točivý moment jej generuje ve formě krátkodobého obvodového nárazu a náraz nástroje na ruku obsluhy při šroubování je minimální.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRRR – rok výroby
- MM – měsíc výroby
- Y – doplňkové označení
- XXXXX – sériové číslo
- NNN – doplňkové označení

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

TYPY A KAPACITA BATERIÍ

Zařízení je určeno pro provoz s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Provozní doba	90 min	195 min	285 min	430 min

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě v rozmezí 4 °C až 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V střídavého proudu).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, což signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobit.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – signalizuje vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie nabitá, rozsvítí se zelená kontrolka na nabíječce a všechny kontrolky stavu nabití baterie zůstanou svítit. Po chvilí (cca 15 sekund) zhasnou kontrolky stavu nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie po chvilí zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Nebijte baterie po krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabitími znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKÁTOR STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru nabití baterie. Všechny rozsvícené LED diody signalizují vysokou úroveň nabití baterie. Dvě rozsvícené LED diody signalizují částečné vybití (). Pouze jedna rozsvícená LED dioda signalizuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Zapnutí – stiskněte tlačítko napájení (obr. A2).

Vypnutí – uvolněte vypínač (obr. A2). Při každém stisknutí vypínače (obr. A2) se rozsvítí LED dioda (obr. A5) osvětlující pracovní prostor.

REGULACE OTÁČEK

Rychlost lze během provozu nastavit zvýšením nebo snížením tlaku na spouštěcí tlačítko (obr. A2). Regulace rychlosti umožňuje pomalý rozběh, což pomáhá udržet kontrolu při zašroubování nebo vyšroubování šroubů.

ŘAZENÍ

Šroubovák má regulaci otáček ve čtyřech stupních vpřed (vpravo) a vzad (vlevo); k řazení se používá tlačítko volby rychlosti (obr. B8), které se nachází na spodní části šroubováku nad prostorem pro baterii. Při řazení pro otáčení ve směru hodinových ručiček jedna ze čtyř LED diod (pod čísly rychlostí) signalizuje, na jakém stupni je nářadí. Stisknutím tlačítka volby rychlosti (obr. B8) se nástroj přepne na vyšší nebo nižší rychlost. S rostoucím počtem rozsvícených LED diod se zvyšuje rychlost otáčení.

- Jedna rozsvícená LED dioda (obr. B7) označuje nejnižší rychlost
- Čtyři rozsvícené LED diody (obr. B4, obr. B5, obr. B6, obr. B7) – nejvyšší otáčky

PERIFERNÍ RÁZ

Nástroj generuje obvodové rázové úderý otáčením včetně během šroubování. Funkce rázového uťahování si zapíná automaticky při zvýšení zatížení. V takovém případě je dodán krátkodobý vysoký točivý moment. Pro plnou kontrolu nad procesem šroubování sledujte šroub nebo svorník, který se uťahuje. Uťahovací sílu je třeba regulovat volbou vhodné otáčky.

NASAZENÍ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

Chcete-li vyměnit nástřkový klíč nebo bitu, zatáhněte za pojistnou objímku držáku nástroje (obr. B2) dopředu.

- Zatáhněte za pojistnou objímku držáku nástroje (obr. A1) dozadu a překonejte odpor pružiny.
- Zasuňte dřík pracovního nástroje do držáku nástroje (obr. B1) a zatlačte jej až na doraz (možná bude nutné s pracovním nástrojem otáčet, dokud nebude ve správné poloze).
- Uvolněte pojistnou objímku držáku nástroje (obr. B2), čímž zajistíte pracovní nástroj na místě. Pojistná objímka držáku nástroje (obr. B2) se vrátí do původní polohy. Chcete-li pracovní nástroj vyjmout, postupujte v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ! Při použití šroubovacích nástavců, nástavců a nástřčných klíčů použijte ty, které jsou určeny pro rázové použití. Doporučuje se používat šroubovací nástavce určené pro skličidla s automatickým zajišťovacím systémem. Při použití krátkých šroubovacích nástavců a nástavců použijte přídatný adaptér šroubovacího nástavce.

OTÁČENÍ VPRAVO A VLEVO

- Směr otáčení včetně se volí pomocí přepínače otáčení (obr. A6).
- Otáčení ve směru hodinových ručiček – přepněte přepínač (obr. A6) do krajní levé polohy.
- Otáčení proti směru hodinových ručiček – přepněte přepínač (obr. A6) do krajní pravé polohy.

UPOZORNĚNÍ! Vezměte prosím na vědomí, že v některých případech se poloha přepínače vzhledem k otáčení může lišit od popsané. Řiďte se prosím symboly na přepínači nebo na krytu nářadí.

Bezpečná poloha je střední poloha přepínače směru otáčení (obr. A6), která zabraňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí

- V této poloze nelze elektrické nářadí spustit.
- Tato poloha se používá pro výměnu nástavců.
- Před spuštěním zkontrolujte, zda je přepínač směru otáčení (obr. A6) ve správné poloze.

Neměte směr otáčení, když se vřetenem elektrického nářadí otáčí.

Dlouhodobý provoz při nízkých otáčkách včetně vřeten může způsobit přehřátí motoru. Během provozu si pravidelně dělejte přestávky nebo nechte nářadí běžet na maximální otáčky bez zátěže po dobu přibližně 3 minut.

RUKOJEŤ

Elektrické nářadí je vybaveno praktickou rukojetí (obr. A8), kterou lze použít k zavěšení nářadí, např. na pracovní opasek, při práci ve výškách.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se nářadí vyčistit ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Elektrické nářadí, akumulátor a nabíječku je třeba čistit suchým hadříkem nebo ofukovat stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby se nářadí nepřehřívalo.
- Elektrické nářadí a jeho příslušenství vždy skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Nářadí by mělo být skladováno s vyjmutou baterií.
- Případné závady by měl opravit autorizovaný servis výrobce.

Akumulátorový rázový uťahovák 04-612	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Rozsah otáček bez zátěže (rychlostní stupeň I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 ot./min
Frekvence úderů (rychlost I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 úderů/min
Úpinací skličidlo	Šesthranné 1/4"
Max. točivý moment (rychlost I / II / III / IV / max)	45/140/250/280/300 Nm
Třída ochrany	III
Hmotnost	0,93
04-612 označuje typ i specifikaci stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického tlaku (s nárazem)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu (s nárazem)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlení vibrací (s nárazem)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzářovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h uvedené v tomto manuálu byly změněny v souladu s normou IEC 62841-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibráci je reprezentatívni pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu provozu.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jejího uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Výrobek: Akumulátorový rázový utahováč

Model: 04-612

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU Směrnice

RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU a splňuje

požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidané konečným uživatelem ani na následné úpravy jím provedené.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX Poland

Varšava, 4. ledna 2025

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Rázový skrutkovač

04-612

UPOZORNĚNÍ Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže upevňovací prvok prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo samotným napájacím káblom, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy. Ak upevňovací prvok príde do kontaktu s vodičom pod napätím, môže dôjsť k tomu, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom obsluhy.

POZOR! Toto náradie je určené na použitie v interiéri.

Napriek použitiu konštrukcie, ktorá je svojou povahou bezpečná, bezpečnostným opatreniam a dodatočným ochranným opatreniam, vždy existuje zvyškové riziko poranenia počas prevádzky.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
3. Nevyhadzujte do domového odpadu
4. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

Obrázok A	Popis
1	Držiak náradia
2	Spínač / regulátor otáčok
3	Ovládací panel
4	Priestor pre batérie
5	LED osvetlenie
6	Prepínač smeru otáčania
7	Hlavná rukoväť
8	Zásuvka na háčik
Obrázok B	Popis
1	Držiak náradia
2	Zámok držiaka pracovného nástroja
3	LED osvetlenie
4	Rýchlosť 4
5	Rýchlosť 3
6	Beh 2
7	Beh 1
8	Tlačidlo výberu prevodového stupňa

* Môžu existovať rozdiely medzi obrázkom a skutočným produktom

URČENIE

Rázový skrutkovač je akumulátorové elektrické náradie. Je poháňaný bezkeľovým jednosmerným motorom s planetovou prevodovkou. Rázový skrutkovač je určený na vŕtanie a odstraňovanie skrutiek a svorníkov do dreva, kovu a plastov. Nástroj sa bežne používa na inštaláciu samorezov vďaka svojej vysokej rýchlosti a na dlhšie skrutky do dreva vďaka svojmu vysokému krútiacemu momentu. Nástroj je možné efektívne používať vo výškach a v ťažko prístupných priestoroch. Mechanizmus zodpovedný za vysoký krútiaci moment ho generuje vo forme krátkodobého obvodového nárazu a náraz náradia na ruku obsluhy počas skrutkovania je minimálny.

označenia na zariadení

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR	-rok výroby
MM	-mesiac výroby
Y	-dopĺňajúce označenie
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-dopĺňajúce označenie

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Typy a kapacita batérií

Zariadenie je určené na prevádzku s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	90 min	195 min	285 min	430 min

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 až 5 nabíjaniach a vybijacích cykloch.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (vložená až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvieti sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – znamená vysoký stav nabíjania batérie.
- Po nabíť batérie sa LED dióda na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie zostanú svietiť. Po krátkej chvíli (cca 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabíť batérie automaticky vypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhňte sa opakovaným krátkym nabíjaciim cyklom. Batéria nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjaniami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť. Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabíť – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍJANIA AKUMULÁTORA

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabíjania (3 LED diódy). Pre kontrolu stavu nabíjania stlačte tlačidlo indikátora nabíjania. Ak svietia všetky LED diódy, batéria je plne nabíť. Ak svietia dve LED diódy, batéria je čiastočne vybitá (). Ak svieti len jedna LED dióda, batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Zapnutie – stlačte tlačidlo napájania (obr. A2).

Vypnutie – uvoľnite vypínač (obr. A2). Pri každom stlačení vypínača (obr. A2) sa rozsvieti LED (obr. A5), ktorá osvetľuje pracovnú oblasť.

REGULÁCIA RÝCHLOSTI

Rýchlosť je možné zmeniť prevádzky regulovať zvýšením alebo znížením tlaku na tlačidlo spínača (obr. A2). Regulácia rýchlosti umožňuje pomalý rozbeh, čo pomáha udržať kontrolu pri skrútkovaní alebo vyberaní skrutiek.

ZMENY RÝCHLOSTNÝCH STUPŇOV

Vrtačka má reguláciu otáčok v štyroch rýchlostných stupňoch dopredu (vpravo) a dozadu (vľavo); na zmenu rýchlostných stupňov sa používa tlačidlo voliča rýchlostných stupňov (obr. B8), umiestnené na spodnej časti vrtačky nad priestorom pre batériu. Pri prepínaní rýchlostných stupňov pre otáčanie v smere hodinových ručičiek jedna zo štyroch LED diód (pod číslami rýchlostných stupňov) indikuje, v ktorom rýchlostnom stupni sa náradie nachádza. Stlačením tlačidla výberu rýchlosti (obr. B8) sa náradie prepne na vyšší alebo nižší stupeň. S rastúcim počtom svietiacich LED diód sa zvyšuje rýchlosť otáčania.

- Jedna svietiace LED dióda (obr. B7) označuje najnižšiu rýchlosť
- Štyri svietiace LED diódy (obr. B4, obr. B5, obr. B6, obr. B7) – najvyššia rýchlosť

PERIFERNÝ ÚDER

Nástroj vytvára obvodové rázové úderý otáčaním vretena počas skrútkovania. Funkcia rázového skrútkovania sa zapína automaticky pri zvýšení zaťaženia. V tom momente sa dodáva krátkodobý vysoký krútiaci moment. Pre úplnú kontrolu procesu skrútkovania sledujte skrutku alebo svorník, ktorý sa skrútkuje. Úťahovacia sila by sa mala regulovať výberom vhodnej rýchlosti otáčania.

NASADENIE PRACOVNÉHO NÁSTROJA

Na výmenu nástrčného kľúča alebo bitov potiahnite dopredu poistnú objímku držiaka nástroja (obr. B2).

- Potiahnite poistnú objímku držiaka nástroja (obr. A1) dozadu a prekonajte odpor pružiny.
- Vložte stopku pracovného nástroja do držiaka nástroja (obr. B1) a zatlačte ju až na doraz (možno budete musieť pracovný nástroj otočiť, kým nebude v správnej polohe).
- Uvoľnite poistnú objímku držiaka nástroja (obr. B2), čím sa pracovný nástroj zaistí na mieste. Poistná objímka držiaka nástroja (obr. B2) sa vráti do pôvodnej polohy. Na demontáž pracovného nástroja postupujte v opačnom poradí.

POZOR! Pri používaní skrútkovačových bitov, bitov a nástrčných kľúčov používajte tie, ktoré sú určené na použitie s nárazovým skrútkovačom. Odporúča sa používať skrútkovačové bity určené pre skľučovadlá s automatickým upínacím systémom. Pri používaní krátkych skrútkovačových bitov a bitov použite dodatočný adaptér na skrútkovačové bity.

OTÁČANIE DO PRAVA A DOĽAVA

- Smer otáčania vretena sa volí pomocou prepínača otáčania (obr. A6).
 - Otáčanie v smere hodinových ručičiek – nastavte prepínač (obr. A6) do krajnej ľavej polohy.
 - Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek – nastavte prepínač (obr. A6) do krajnej pravej polohy.
- POZOR!** Upozorňujeme, že v niektorých prípadoch sa poloha prepínača vo vzťahu k otáčaniu môže líšiť od opisanej. Pozrite si symboly na prepínači alebo na puzdre náradia.

Bezpečná poloha je stredná poloha prepínača smeru otáčania (obr. A6), ktorá zabraňuje náhodnému spusteniu elektrického náradia

- V tejto polohe nie je možné elektrické náradie spustiť.
- Táto poloha sa používa na výmenu bitov.
- Pred spustením skontrolujte, či je prepínač smeru otáčania (obr. A6) v správnej polohe.

Nemenite smer otáčania, keď sa vreteno elektrického náradia otáča.

Dlhodobá prevádzka pri nízkych otáčkach vretena môže spôsobiť prehriatie motora. Počas prevádzky robte pravidelné prestávky alebo nechajte náradie bežať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia približne 3 minúty.

RUKOVÄŤ

Elektrické náradie je vybavené praktickou rukoväťou (**obr. A8**), ktorú možno použiť na zavesenie náradia, napr. na pracovný opasok, pri práci vo výškach.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa náradie vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Elektrické náradie, akumulátor a nabíjačku je potrebné čistiť s suchou handričkou alebo prefukať stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory v kryte motora, aby sa zabránilo prehriatiu náradia.
- Elektrické náradie a jeho príslušenstvo vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Nástroj by mal byť skladovaný s vybranou batériou. Akékoľvek poruchy by mal opravovať autorizovaný servis výrobcu.

Akumulátorový rázový uťahovák 04-612	
Parametre	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Rozsah otáčok bez zaťaženia (rýchlostný stupeň I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 ot/min
Frekvencia úderov (rýchlosť I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 úderov za minútu
Upínacie skľučidlo	¼" šesťhranné
Max. krútiaci moment (rýchlosť I / II / III / IV / max)	45/140/250/280/300 Nm
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	0,93

04-612 označuje typ aj špecifikáciu stroja

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického tlaku (s nárazom)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu (s nárazom)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (s nárazom)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania). Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou IEC 62841-1. Uvedená hladina vibrácií a_h môže slúžiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celej doby prevádzky.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám zohľadnite obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a nástrojov, zabezpečenie udržiavania rúk na vhodnej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronickej zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zberka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorový rázový skrutkovač

Model: 04-612

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedený výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou

2015/863/EÚ A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani na následné úpravy, ktoré vykonal.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poland

Varšava, 4. januára 2025

(hr)
PRJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
udami odvíjač

04-612

OPREZ Prečítajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Suvajvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- Držite električni alat za njegove izolirane rukohvate prilikom obavljanja radova gdje pričvršni element može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili samim kablom napajanja. Ako pričvršni element dođe u dodir s podnaponom, može doći do napona na

izloženim metalnim dijelovima alata, što može uzrokovati električni udar operateru.

PAŽNJA! Ovaj alat je namijenjen za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč upotrebi konstrukcije koja je sama po sebi sigurna, sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljede tijekom rada.

PIKTOGRAMI I UPLAKIVANJA



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Ne odlagajte s kućnim otpadom
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

Slika A	Opis
1	Držač alata
2	Prekidač / kontrola brzine
3	Upravljačka ploča
4	Odjeljak za baterije
5	LED osvjetljenje
6	Prekidač smjera rotacije
7	Glavna drška
8	Utičnica za kuke
Slika B	Opis
1	Držač alata
2	Zaključavanje držača radnog alata
3	LED rasvjeta
4	Brzina 4
5	Brzina 3
6	Trka 2
7	Trčanje 1
8	Gumb za odabir brzina

* Mogu postojati razlike između slike i stvarnog proizvoda

PREDVIĐENA UPOTREBA

Udarni odvijač je akumulatorski električni alat. Pokreće ga bezčestkasti istosmjerni motor s planetarnim mjenjačem. Udarni odvijač namijenjen je za zabijanje i izvlačenje vijaka i matica u drvu, metalu i plastici. Alat se često koristi za uvrtanje samoreznih vijaka zbog velike brzine i za duže drvene vijke zbog velikog okretnog momenta. Alat se može učinkovito koristiti na visini i na teško dostupnim mjestima. Mehanizam odgovoran za visoki okretni moment stvara ga u obliku trenutnog bujmnog udara, a udarac alata u ruku operatera tijekom zavrtnjenja je minimalan.

OZNAKE NA ALATU



RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesecna proizvodnja
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijski broj

NNN - dodatna oznaka

UPOTREBA UREĐAJA

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s baterijama ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	90 min	195 min	285 min	430 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti pri sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija postavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (pogledajte opis u nastavku).
- Sve LED-svjetiljke trepću – to označava da je baterija potpuno ispraznjena i da ju treba napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispraznjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja ostaju upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED dioda za status punjenja se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasić se se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte kratke cikluse punjenja. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

Baterije se zagrijevaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

INDIKATOR STANJA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED diode). Za provjeru razine napunjenosti baterije pritisnite gumb indikatora stanja punjenja. Sve upaljene LED diode označavaju visoku razinu napunjenosti baterije. Dvije upaljene LED diode označavaju djelomično pražnjenje baterije (.). Samo jedna upaljena LED dioda označava da je baterija prazna i treba je napuniti.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Uključivanje – pritisnite tipku za napajanje (slika A2). Isključivanje – otpustite prekidač za napajanje (sl. A2). Svaki put kada se pritisne prekidač za napajanje (sl. A2), LED dioda (sl. A5) koja osvjetljava radni prostor se pali.

KONTROLA BRZINE

Brzinu je moguće prilagoditi tijekom rada povećanjem ili smanjenjem pritiska na tipku prekidača (slika A2). Kontrola brzine omogućuje

polagan početak, što pomaže u održavanju kontrole pri zabijanju ili izvlačenju vijaka.

PROMJENA BRZINE

Odvijač ima kontrolu brzine u četiri brzine naprijed (desno) i jednu unatrag (lijevo); za promjenu brzina koristi se gumb za odabir brzine (slika B8), smješten na dnu odvijača iznad pretnica za baterije. Priilikom prebacivanja brzina za rotaciju u smjeru kazaljke na satu, jedna od četiri LED diode (ispod brojeva brzina) označava u kojoj je brzini alat. Pritiskanjem gumba za odabir brzine (slika B8) alat se prebacuje u viši ili niži stupanj prijenosa. Kako se broj osvijetljenih LED dioda povećava, povećava se i brzina rotacije.

- Jedna osvijetljena LED dioda (slika B7) označava najnižu brzinu
- Četiri osvijetljene LED diode (Sl. B4, Sl. B5, Sl. B6, Sl. B7) – najviša brzina

PERIFERNI UDAR

Alat generira obodne udarne udarce rotiranjem vretena tijekom zavrtnjarenja. Udarna funkcija se automatski aktivira s povećanjem opterećenja. Tada se isporučuje kratkotrajni visoki okretni moment. Za potpunu kontrolu procesa zavrtnjarenja promatrajte zavrtnj ili vijak koji se uvrtava. Sila zatezanja treba se kontrolirati odabirom odgovarajuće brzine rotacije.

MONTAŽA RADNOG ALATA

Za zamjenu nasadnog ključa ili nastavaka povucite držač nastavaka (slika B2) prema naprijed.

- Povucite držač nastavka (slika A1) unatrag, prevladavajući otpor opruge.
- Umetnite dršku radnog alata u držač alata (slika B1) i gurnite je dok ne dosegne kraj (možda ćete morati okrenuti radni alat dok ne bude u ispravnom položaju).

- Otpustite navlaku za pričvršćivanje držača alata (slika B2), čime ćete učvrstiti radni alat na mjestu. Navlaka za pričvršćivanje držača alata (slika B2) vratit će se u svoj izvorni položaj. Za uklonjanje radnog alata, slijedite postupak sastavljanja u obrnutom redoslijedu.

OPREZI! Prilikom korištenja nastavaka za odvijač, nastavaka i nasadnih ključeva koristite one namijenjene za udarno opterećenje. Preporučuje se korištenje nastavaka za odvijač namijenjenih za stezne glave s automatskim sustavom zaključavanja. Prilikom korištenja kratkih nastavaka za odvijač i nastavaka, koristite dodatni adapter za nastavke.

OKRENUTA U SMJERU SATNOG I U SUPROTAN SMJERU SATNOG SATNIKA

- Smjer rotacije vretena odabire se pomoću prekidača za rotaciju (slika A6).
- Okretanje u smjeru kazaljke na satu – postavite prekidač (slika A6) u krajnji desni položaj.
- Okretanje u smjeru suprotnom kazaljki na satu – postavite prekidač (slika A6) u krajnji desni položaj.

OPREZI! Imajte na umu da se u nekim slučajevima položaj prekidača u odnosu na smjer rotacije može razlikovati od opisanog. Molimo pogledajte simbole na prekidaču ili kućištu alata.

Siguran položaj je srednji položaj prekidača smjera rotacije (slika A6), koji sprječava slučajno pokretanje električnog alata

- U ovoj poziciji električni alat se ne može pokrenuti.
- Ova se pozicija koristi za mijenjanje nastavaka.
- Prije početka provjerite je li prekidač za smjer rotacije (slika A6) u ispravnom položaju.

Ne mijenjajte smjer rotacije dok se vreteno električnog alata vrti.

Dugotrajno rad na niskoj brzini vretena može uzrokovati pregrijavanje motora. Tijekom rada redovito pravite pauze ili pustite alat da radi na maksimalnoj brzini bez opterećenja otprilike 3 minute.

DRŠKA

Električni alat opremljen je praktičnom ručkom (slika A8) koja se može koristiti za vješanje alata, npr. na radni pojas, pri radu na visini.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje alata odmah nakon svake upotrebe.

- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Električni alat, bateriji i punjač treba očistiti suhom krpom ili ispuhati zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje alata.
- Uvijek čuvajte električni alat i njegov pribor na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Alat treba čuvati bez ugrađene baterije. Sve kvarove treba otkloniti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

Akumulatorski udarni ključ 04-612	
Parametar	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Raspon brzina pri praznom hodu (brzina I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 o/min
Brzina udaraca (brzina I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 BPM
Steza glava	1/4" heks
Maks. obrtni moment (brzina I / II / III / IV / max)	45/140/250/280/300 Nm
Razred zaštite	III
Težina	0.93
04-612 označava i vrstu i specifikaciju stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučnog tlaka (pri udaru)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage (s udarom)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vrijednost ubrzanja vibracija (s udarom)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom IEC 62841-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedeni razina vibracija predstavlja samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i ispravna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalnjem tekstu: "GTX Poland"), ovimе obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos instrukcijų!
2. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
3. Neišmeskite su būtinėmis atliekomis
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ILIUSTRACIJŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo iliustracijose pavaizduotas prietaiso dalis.

A paveikslas	Aprašymas
1	Įrankių laikiklis
2	Jungiklis / greičio regulatorius
3	Valdymo skydelis
4	Baterijų skyrius
5	LED apšvietimas
6	Sukimosi krypties jungiklis
7	Pagrindinė rankena
8	Kablys
B paveikslas	Aprašymas
1	Įrankių laikiklis
2	Darbinio įrankio laikiklio fiksatorius
3	LED apšvietimas
4	Greičio 4
5	3 pavara
6	Važiavimas 2
7	Važiavimas 1
8	Pavarų perjungimo mygtukas

* Vaizdas gali skirtis nuo tikrojo produkto

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Smūginis suktuvas yra akumuliatoriumi maitinamas elektrinis įrankis. Jis varomas bešepetės nuolatinės srovės varikliu su planetine pavaru dėže. Smūginis suktuvas skirtas varžtams ir sraigams įsukti ir išsukti iš medžio, metalo ir plastiko. Dėl didelio greičio šis įrankis dažniausiai naudojamas savaime įsiskverbiantiems varžtams įsukti, o dėl didelio sukimo momento – ilgesniems medžio varžtams. Įrankį galima veiksmingai naudoti aukštyje ir sunkiai pasiekiamose vietose. Mechanizmas, atsakingas už didelį sukimo momentą, jį generuoja trumpalaikio perimetrinio smūgio forma, o įrankio smūgis į operatoriaus ranką varžtų įsukimo metu yra minimalus.

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



RRRR – pagaminimo metai
MM – gamybos mėnuo
Y – papildomas žymėjimas
XXXXX – serijos numeris
NNN – papildomas ženklas

PRIETAISO NAUDOJIMAS

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA

Izjava o sukladnosti EC

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorski udarni odvijač

Model: 04-612

Trgovaači naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU,

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom

2015/863/EU i zadovoljava zahtjeve sljedećih standarda:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio.

Ime i adresa osobe sa stalnim boravkom ili registrirane u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu za GTX Poland

Predstavnik za kvalitetu za GTX Poland

Varšava, 4. siječnja 2025.

(lt)

ORIGINALŪJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Smūginis suktuvas

04-612

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite ateityje.

- Atliekant darbus, kai tvirtinimo detalė gali liestis su paslėptais laidais arba pačiu maitinimo laidu, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų. Jei tvirtinimo detalė palies įtampą turintį laidą, atidengtos metalinės elektrinio įrankio dalys gali tapti įtampos turinčios ir sukelti elektros smūgį operatoriui.

ĮSPĖJIMAS! Šis įrankis skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, darbo metu visada išlieka sužalojimo rizika.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI

Prietaisai skirtas naudoti su „ENERGY+“ baterijomis 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 baterija

Akumulatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	90 min	195 min	285 min	430 min

AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Naujas akumulatorius arba ilgą laiką nenaudotas akumulatorius pasieks visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta teisingai (įdėta iki galo).
- Kai įkroviklis prijungiamas prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maininimas prijungtas.
- Lėdėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio LED lemputė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali baterijos įkrovimo būsenos šviesos diodai mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirga visos lemputės – rodo, kad baterija išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirga dvi lemputės – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena lemputė – rodo, kad akumulatoriaus įkrovos lygis aukštas.
- Kai baterija įkrauta, įkroviklio lemputė užsidega žalia spalva, o visos baterijos įkrovos būsenos lemputės užsidegusios. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos lemputės užgessta.

Baterijos neturėtų būti įkraunamos ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti baterijos elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai baterija bus visiškai įkrauta. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta. Baterijos įkrovos būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maininimą. Venkite pakartotinių trumpų įkrovimo ciklų. Nejirkaukite akumuliatorių po trumpo prietaiso naudojimo. Žymus būtinų įkrovimų tarpo sutrumpėjimas rodo, kad akumulatorius yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas.

Įkraunant baterijas įkaišta. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos sugadinimo.

AKUMULATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS INDIKATORIUS

Akumulatorius turi akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatorių (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos indikatoriaus mygtuką. Visos degančios šviesos diodos rodo aukštą akumulatoriaus įkrovos lygį. Dvi degančios šviesos diodos rodo dalinį išsikrovimą (). Tik viena degančioji šviesos dioda rodo, kad akumulatorius yra išsikrovęs ir reikia jį įkrauti.

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Įjungimas – paspauskite maininimo mygtuką (pav. A2).

Išjungimas – atleiskite maininimo jungiklį (pav. A2). Kiekvieną kartą paspaudus maininimo jungiklį (pav. A2), užsidega LED lemputė (pav. A5), apšviečianti darbo zoną.

GREIČIO REGULIAVIMAS

Greitį galima reguliuoti darbo metu, didinant arba mažinant spaudimą ant jungiklio mygtuko (pav. A2). Greičio reguliavimas leidžia lėtai pradėti darbą, o tai padeda išlaikyti kontrolę įsukant arba išsukant varžtus.

PAVARŲ PERJUNGIMAS

Sraigtinis suktyvas turi greičio reguliavimą keturiose į priekį (į dešinę) ir atgal (į kairę) pavarose; pavarų perjungimo mygtukas (pav. B8),

esantis sraigtinio suktyvo pagrinde virš baterijų skyriaus, naudojamas pavaroms perjungti. Perjungiant pavaras sukimuisi pagal laikrodžio rodyklę, viena iš keturių LED lemputių (po pavarų numeriais) rodo, kokioje pavaroje yra įrankis. Paspaudus pavarų perjungimo mygtuką (pav. B8), įrankis perjungiamas į aukštesnę arba žemesnę pavarą. Didėjant užsidegusių šviesos diodų skaičiui, didėja sukimosi greitis.

- Viena degančioji šviesos diodė (pav. B7) rodo mažiausią greitį
- Keturios degančios šviesos diodos (B4 pav., B5 pav., B6 pav., B7 pav.) – didžiausią greitį

PERIFERINIS SMŪGIS

Įrankis sukuria periferinius smūginius judesius, sukdamas veleną varžtų įsukimo metu. Smūginė funkcija įsijungia automatiškai, kai padidėja apkrova. Tuomet sukuriama trumpalaikė didelė sukimo jėga. Norėdami visiškai kontroliuoti varžtų įsukimo procesą, stebėkite įsukamą varžtą ar sraigą. Priveržimo jėgą reikia reguliuoti, pasirenkant tinkamą sukimosi greitį.

DARBO ĮRANKIŲ MONTAVIMAS

Norėdami pakeisti galvutę ar antgalius, patraukite įrankio laikiklio fiksavimo įvorę (pav. B2) į priekį.

- Patraukite įrankio laikiklio fiksavimo įvorę (pav. A1) atgal, įveikdami spyruoklės pasipriešinimą.
- Įkiškite darbo įrankio kotą į įrankio laikiklį (pav. B1), stumdami iki iki galo (gali prireikti pasukti darbo įrankį, kol jis atsidurs teisingoje padėtyje).
- Atleiskite įrankio laikiklio fiksavimo įvorę (pav. B2), kuri užfiksuos darbo įrankį vietoje. Įrankio laikiklio fiksavimo įvorę (pav. B2) grįš į pradinę padėtį. Norėdami išimti darbo įrankį, atlikite surinkimo procedūrą atvirkštine tvarka.

ĮSPĖJIMAS! Naudodami atsuktuvų antgalius, antgalius ir galvutes, naudokite tuos, kurie skirti smūginiam darbui. Rekomenduojama naudoti atsuktuvų antgalius, skirtus griebtuvams su automatine fiksavimo sistema. Naudodami trumpus atsuktuvų antgalius ir antgalius, naudokite papildomą atsuktuvų antgalių adapterį.

DEŠINĖS IR KAIRĖS PUSĖS SUKIMASIS

- Sukimosi kryptis pasirenkama sukimosi jungikliu (pav. A6).
 - Sukimasis pagal laikrodžio rodyklę – nustatykite jungiklį (pav. A6) į kairiausią padėtį.
 - Sukimas prieš laikrodžio rodyklę – nustatykite jungiklį (pav. A6) į kraštinę dešinę padėtį.
- ĮSPĖJIMAS!** Atkreipkite dėmesį, kad kai kuriais atvejais jungiklio padėtis, atsižvelgiant į sukimosi kryptį, gali skirtis nuo aprašytosios. Žiūrėkite simbolius ant jungiklio arba įrankio korpuso.

Saugi padėtis yra sukimosi krypties jungiklio vidurinė padėtis (pav. A6), kuri apsaugo nuo atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo

- Šioje padėtyje elektrinis įrankis negali būti įjungtas.
- Ši padėtis naudojama keičiant antgalius.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar sukimosi krypties jungiklis (pav. A6) yra teisingoje padėtyje.

Nekeiskite sukimosi krypties, kol elektrinio įrankio velenas sukasi.

Ilgalaikis darbas esant mažam veleno greičiui gali sukelti variklio perkaitimą. Darbo metu darykite reguliarius pertraukus arba leiskite įrankiui be apkrovos dirbti maksimaliu greičiu maždaug 3 minutes.

RANKENA

Elektrinis įrankis turi patogią rankeną (pav. A8), kurią galima naudoti įrankiui pakabinti, pvz., ant darbo diržo, dirbant aukštyje.

PIREIŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama valyti įrankį iškart po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Elektrinį įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį reikia valyti sausa šluoste arba prapūsti žemo slėgio suslėgtu oru.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastines dalis.
- Reguliariai valykite variklio korpuso ventilacijos angas, kad įrankis neperkaistų.

- Elektrinį įrankį ir jo priedus visada laikykite sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Įrankį reikia laikyti išėmus akumuliatorių. Visus gedimus turi taisyti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

Akumuliatorinis smūginis veržliaraktis 04-612	
Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Sukimosi greitis be apkrovos (I / II / III / IV pavarą)	1500/2500/3200/3600 aps/min
Smūgių dažnis (I / II / III / IV greitis)	1800/3200/4000/4500 smūgių per minutę
Įrankio griebtuvas	¼" šešiakampis
Maks. sukimo momentas (I / II / III / IV / maks. greitis)	45/140/250/280/300 Nm
Apsaugos klasė	III
Svoris	0,93
04-612 nurodo tiek mašinos tipą, tiek specifikaciją	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 71 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso slėgio lygis (su smūgiu)	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis (su smūgiu)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibracijos pagreičio vertė (su smūgiu)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso slėgio lygiu L_{PA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktas garso slėgio lygis L_{PA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal IEC 62841-1. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminarium vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba reta prietaiso priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą eksploatacijos laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnus, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz.: reguliariai prižiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankos būtų tinkamos temperatūros, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrons energija varomi produktai neturi būti išmetami su buitėmis atliekomis, bet turi būti perduoti perdirbti atitinkamosiose įstaigose. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Nepervedirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczną 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktus, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti šią Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be aiškaus raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji

atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczną 2/4 02-285 Varšuva

Gaminys: Akumuliatorinis smūginis suktuvas

Modelis: 04-612

Prekės pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamo direktyva 2014/30/ES RoHS

direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva

2015/863/ES ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN

IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokia, kokia ji buvo pateikta į rinką, ir neapima galutinio vartotojo pridėtų komponentų ar jo atliktų vėlesnių pakeitimų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczną 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. sausio 4 d.

(lv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKĀJUMS

Triecienatslēga

04-612

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

- Veicot darbus, kuros stiprinājums var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai pašu barošanas vadu, turiet elektrisko instrumentu aiz tā izolētajām satveršanas virsmām. Stiprinājuma saskarē ar strāvas vadu var izraisīt elektrisko instrumenta atklāto metāla daļu strāvas pieslēgšanas un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.

BRĪDINĀJUMS! Šis instruments ir paredzēts lietošanai telpās.

Neskatoties uz to, ka ir izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darbības laikā vienmēr pastāv traumu risks.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



- Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
- Pasargājiet līferci no mitruma.
- Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
- līferce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
- EAC sertifikācijas zīme.

6. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

A attēls	Apraksts
1	Instrumentu turētājs
2	Slēdzis / ātruma regulēšana
3	Vadības panelis
4	Bateriju nodalījums
5	LED apgaismojums
6	Rotācijas virziena slēdzis
7	Galvenā rokturi
8	Āķa ligzda
B attēls	Apraksts
1	Instrumentu turētājs
2	Darba instrumenta turētāja fiksators
3	LED apgaismojums
4	Ātrums 4
5	3. pārsenums
6	Brauciens 2
7	1. brauciens
8	Pārsesumu izvēles pogas

* Attēls var atšķirties no faktiskā produkta

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Triecienslēga ir akumulatora darbināms elektriskais instruments. To darbinā bezsuku DC motors ar planētu pārsesumkārbu. Triecienslēga ir paredzēta skrūvju un bultskrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai koksnei, metāla un plastmasā. Instrumentu parasti izmanto pašvītņojošo skrūvju uzstādīšanai tā augstā ātruma dēļ, kā arī garāku koksnes skrūvju uzstādīšanai tā augstā griezes momenta dēļ. Instrumentu var efektīvi izmantot augstumā un grūti sasniedzamās vietās. Mehānisms, kas nodrošina augsto griezes momentu, to ģenerē kā Išlaicīgu perifēru triecienu, un instrumenta trieciens uz operatora roku skrūvju ieskrūvēšanas laikā ir minimāls.

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR -ražošanas gads
MM -ražošanas mēnesis
Y -papildu apzīmējums
XXXXX -sērijas numurs
NNN -papildu marķējums

IERĪCES LIETOŠANA

AKUMULATORU TIPI UN JAUDAS

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ baterijām 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 bateriju

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	90 min	195 min	285 min	430 min

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai tāds, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu aptuveni pēc 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pievienojiet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi LED indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viena LED – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa LED paliek iedegti. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodziest. Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies pēc īsa brīža. Atvienojiet strāvas padevi, pirms izņemat akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no atkārtotiem īsiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īsas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina. Akumulatori uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatoram ir akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg divas LED, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja deg tikai viena LED, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana – nospiediet ieslēgšanas pogu (att. A2).
Izslēgšana – atlaidiet ieslēgšanas pogu (att. A2). Katru reizi, kad tiek nospiesta ieslēgšanas poga (att. A2), iedegas LED (att. A5), kas apgaismo darba zonu.

ĀTRUMA REGULĒŠANA

Ātrumu var regulēt darbības laikā, palielinot vai samazinot spiedienu uz slēdža pogu (att. A2). Ātruma regulēšana ļauj lēni sākt darbu, kas palīdz saglabāt kontroli, ieskrūvējot vai izskrūvējot skrūves.

ĀTRUMA PĀRSLĒGŠANA

Skrūvgriezim ir ātruma regulēšana četrās priekšējās (pa labi) un atpakaļgaitas (pa kreisi) pārsesumos; pārsesumu mainai tiek izmantota pārsesumu izvēles poga (att. B8), kas atrodas skrūvgrieža pamatnē vīrs akumulatora nodalījumā. Pārslēdzot pārsesumu rotācijai pulksteņrādītāja virzienā, viens no četriem LED indikatoriem (zem pārsesumu numuriem) norāda, kurā pārsesumā atrodas instruments. Nospiežot pārsesumu izvēles pogu (att. B8), instruments pārslēdzas uz augstāku vai zemāku pārsesumu. Palielinoties iedegto LED skaitam, palielinās rotācijas ātrums.

- Viens iedegts LED indikators (att. B7) norāda uz zemāko ātrumu
- Četri iedegti LED indikatori (att. B4, att. B5, att. B6, att. B7) – augstākais ātrums

PERIFĒRISKĀS TRIEKIENAS

Instruments rada perifērus triecienus, griežot vārpstu skrūvju ieskrūvēšanas laikā. Triecienu funkcija ieslēdzas automātiski, palielinoties slodzei. Tad tiek nodrošināts īslaicīgs liels griezes moments. Lai pilnībā kontrolētu skrūvju ieskrūvēšanas procesu, novērojiet skrūvi vai bultskrūvi, kas tiek ieskrūvēta. Pieskrūvēšanas spēku jākontrolē, izvloties atbilstošā rotācijas ātrumu.

DARBA INSTRUMENTA UZSTĀDĪŠANA

Lai nomainītu uzgali vai uzgaļus, velciet instrumenta turētāja fiksējošo uznavu (**att. B2**) uz priekšu.

- Paveiciet instrumenta turētāja fiksējošo uznavu (**att. A1**) atpakaļ, pārvarot atsperes pretestību.
- Ievietojiet darba rīka kātu instrumentu turētājā (**att. B1**), iebīdot to līdz galam (var būt nepieciešams pagriezt darba rīku, līdz tas atrodas pareizajā pozīcijā).
- Atļaidiet instrumentu turētāja fiksējošo uznavu (**att. B2**), kas nostiprinās darba instrumentu vietā. Instrumentu turētāja fiksējošā uznavā (**att. B2**) atgriezīsies sākotnējā stāvoklī. Lai noņemtu darba instrumentu, izpildiet montāžas procedūru pretējā secībā.

BRĪDINĀJUMS! Lietojot skrūvgriežu uzgaļus, uzgaļus un uznavas, izmantojiet tos, kas paredzēti triecieniem. Ieteicams lietot skrūvgriežu uzgaļus, kas paredzēti patronām ar automātisko fiksācijas sistēmu. Lietojot īsus skrūvgriežu uzgaļus un uzgaļus, izmantojiet papildu skrūvgriežu uzgaļu adapteri.

PA LAIŠU UN PA KREISI

- Vārpstas rotācijas virzienu izvēlas, izmantojot rotācijas slēdzi (**att. A6**).
- Griešanās pa labi – iestatiet slēdzi (**6. att.**) galēji pa kreisi.
- Griešanās pretēji pulksteņa rādītāja virzienam – iestatiet slēdzi (**6. att.**) galēji labajā stāvoklī.

UZMANĪBU! Lūdzu, ņemiet vērā, ka dažos gadījumos slēdža pozīcija attiecībā pret rotāciju var atšķirties no aprakstītās. Lūdzu, vadieties pēc simboliem uz slēdža vai instrumenta korpusa.

Drošā pozīcija ir rotācijas virziena slēdža vidējā pozīcija (**6. att.**), kas novērš elektriskā instrumenta neaūsu iedarbināšanu

- Šajā pozīcijā elektrisko instrumentu nevar iedarbināt.
- Šo pozīciju izmanto uzgaļu nomainīšanai.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai rotācijas virziena slēdzis (**6. att.**) ir pareizā stāvoklī.

Nemaiņiet rotācijas virzienu, kamēr elektriskā instrumenta vārpsta griežas.

Ilgstoša darbība ar zemu vārpstas ātrumu var izraisīt motora pārkaršanu. Darba laikā regulāri veiciet pārtraukumus vai ļaujiet instrumentam darboties ar maksimālo ātrumu bez slodzes aptuveni 3 minūtes.

ROKTURIS

Elektriskais instruments ir aprīkots ar praktisku rokturi (**A8. att.**), ko var izmantot, lai instrumentu pakārtu, piemēram, uz darba jostas, strādājot augstumā.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt instrumentu tūlīt pēc katras lietošanas reizes.
 - Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
 - Elektroinstrumentu, akumulatoru un lādētāju jātīra ar sausu drānu vai jāpūš ar zemspiediena saspiestu gaisu.
 - Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
 - Regulāri tīriet ventilācijas atvēršumu motora korpusā, lai novērstu instrumenta pārkaršanu.
 - Elektrisko instrumentu un tā piederumus vienmēr glabājiet sausā vietā, bērnem nepieejamā vietā.
 - Instrumentu jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru.
- Jebkādos bojājumus drīkst novērst tikai ražotāja autorizēts servisa centrs.

Akumulatora triecienatlēga 04-612	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Griešanās ātruma diapazons bez slodzes (I / II / III / IV pārnēsums)	1500/2500/3200/3600 apgr./min
Triecienu skaits (ātrums I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 sitieni minūtē
Instrumentu patrona	¼" sešstūris

Maks. griezes moments (ātrums I / II / III / IV / maks.)	45/140/250/280/300 Nm
Aizsardzības klase	III
Svars	0,93
04-612 apzīmē gan mašīnas tipu, gan specifikāciju	

TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas spiediena līmenis (ar triecienu)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis (ar triecienu)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (ar triecienu)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir mēriti saskaņā ar standartu IEC 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatlietojumiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā ekspluatācijas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laiku, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātesbā un blakusiestābām (t.i., Likumu krājums 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atspārdē, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Produkts: Bezvadu triecienslēga

Modelis: 04-612

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, ņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašinbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES RoHS
direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES Un
atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN
IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika
laista tirgū, n neatiecas uz komponentiem, kurus pievienojis gala
lietotājs, vai uz viņa veiktajām turpmākajām izmaiņām.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES
un ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts/vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 4. janvāris

(sl) PREVOD IZVIRNI NAVODIL

Udarna vijačnica

04-612

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in
specifikācija, **priļožene** temu **elektrīcīnemu orodju**. Āe ne upošeavate
vseh spodnjih navodil, lahko pride do elektrīcīnega udara, požara in/ali
hudih poškoda.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- Elektrīcīno orodje drīžite za izolirane površine za oprijem, kadar
opravljate dela, pri katerih lahko pritrīdlni element pride v stik s
skritimi elektrīcīnīmi vodniki ali samim napajalnim kablom. Āe pritrīdlni
element pride v stik z napetostnim vodnikom, se lahko izpostavljeni
kovinski deli elektrīcīnega orodja napolnijo z elektrīcīno napetostjo,
kar lahko povzroċi elektrīcīni udar za uporabnika.

PREVIDNO! To orodje je namenjeno za uporabo v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi zasnovane, ki je po svoji naravi varna, varnostnim ukrepom
in dodatnim zašċitnim ukrepom, med delovanjem vedno obstaja
preostalo tveganje poškoda.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



- Preberite navodila za uporabo in upošeavajte opozorila ter
varnostna navodila, ki so v njih navedena!
- Napravo zašċitite pred vlago.
- Ne odlagajte naprave med gospodinjski odpadki.
- Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
- Certifikacijska oznaka EAC.
- Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS SLIK

Številċenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na ilustracijah
v tem priroċniku.

Slika A	Opis
1	Nosilec orodja
2	Stikalo / regulacijska hitrosti
3	Nadzorna plošċa
4	Prostor za baterije
5	LED osvetlitev

6	Stikalo za smer vrtenja
7	Glavni roċaj
8	Vtiċnica za kavlje
Slika B	Opis
1	Nosilec orodja
2	Zaklep nosilca delovnega orodja
3	LED osvetlitev
4	Hitrost 4
5	Prenos 3
6	Tek 2
7	Tek 1
8	Gumb za izbiro prestav

* Sliki in dejanski izdelek se lahko razlikujeta

NAMEN UPORABE

Udarna vijaċnica je akumulatorsko elektrīcīno orodje. Poganja jo
brezkrtaċni enosmerni motor s planetarnim menjalnikom. Udar
vijaċnica je namenjena vijaċenju in odvijaċenju vijakov in sornikov v
lesu, kovini in plastiki. Orodje se zaradi visoke hitrosti pogosto
uporablja za vijaċenje samoreznih vijakov, zaradi visokega navora pa
tudi za daljše lesne vijke. Orodje se lahko uċinkovito uporablja na
višini in v teko dostopnih prostorih. Mehanizem, odgovoren za visok
navor, ga ustvarja v obliki trenutnega obodnega udarca, udarec orodja
na roko uporabnika med vijaċenjem pa je minimalen.

OZNAĀBE NA NAPRAVI



RRRR -leto izdelave
MM -mesec izdelave
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijska številka
NNN -dodatna oznaka

UPORABA NAPRAVE

VRSTE IN ZMOGLJIVOST BATERIJ

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001,
58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporoċamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Āas delovanja	90 min	195 min	285 min	430 min

POLNJENJE BATERIJE

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova
baterija ali baterija, ki dolgo ċasa ni bila v uporabi, bo dosegla polno
zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtiċnite polnilnik v omrežno vtiċnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno
namešċena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik prikljuċen v omrežno vtiċnico (230 V AC), se na
polnilniku priŹge zelena LED luċka, ki kaŹe, da je napajanje
prikljuċeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem priŹge rdeċa LED-
luċka, ki kaŹe, da se baterija polni.
- Khrati bodo zelene LED-luċke za stanje polnjenja baterije utripale v
razliċnih vzorcih (glej opis spodaj).
- Utripa vsa LED-luċka – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba
napolniti.

- Utripa dve LED-lučki – kaže, da je baterija delno izpraznjena.
- Utripa ena LED – kaže na visoko raven napolnjenosti baterije.
- Ko je baterija napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno in vse LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije ostanejo prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije ugasnejo po kratkem času. Pred odstranitvijo akumulatorja iz vtičnice polnilnika odklopite napajanje. Izogibajte se ponavljajočim se kratkim ciklom polnjenja. Akumulatorjev ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je akumulator izrabljen in ga je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti baterije (3 LED-i). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb indikatorja napolnjenosti baterije. Vse prižgane LED-lučke kažejo na visoko stanje napolnjenosti baterije. Dve prižgani LED-lučki kažejo na delno izpraznjenost baterije (). Samo ena prižgana LED-lučka kaže, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

VKLOP / IZKLOP

Vklop – pritisnite gumb za vklop (sl. A2).

Izklop – spustite stikalo za vklop (sl. A2). Vsakič, ko pritisnete stikalo za vklop (sl. A2), se prižge LED (sl. A5), ki osvetljuje delovno območje.

NADZOR HITROSTI

Hitrost je mogoče med delovanjem prilagoditi s povečanjem ali zmanjšanjem pritiska na stikalo (sl. A2). Nadzor hitrosti omogoča počasen zagon, kar pomaga ohraniti nadzor pri vijačenju ali odvijanju vijakov.

MENJAVA PRESTAVE

Vijačnik ima nadzor hitrosti v štirih prestavah naprej (desno) in nazaj (levo); za menjavo prestav se uporablja gumb za izbiro prestav (sl. B8), ki se nahaja na dnu vijačnika nad prostorom za baterije. Pri menjavi prestav za vrtenje v smeri urinega kazalca ena od štirih LED-lučk (pod številkami prestav) prikazuje, v kateri prestavi je orodje. S pritiskom na gumb za izbiro prestave (sl. B8) orodje preklonite na višjo ali nižjo prestavo. S povečanjem števila prižganih LED-diod se poveča hitrost vrtenja.

- Ena prižgana LED-lučka (sl. B7) označuje najnižjo hitrost
- Štiri prižgane LED-lučke (sl. B4, sl. B5, sl. B6, sl. B7) – najvišja hitrost

PERIFERNI UDAR

Orodje ustvarja obodno udarne udarce z vrtenjem vretena med vijačenjem. Funkcija udarjanja se samodejno vklopi, ko se obremenitev poveča. Takrat se prenaša trenutni visok navor. Za popoln nadzor nad procesom vijačenja opazujte vijak ali sornik, ki ga vijate. Silo zategovanja je treba nadzorovati z izbiro ustreznih hitrosti vrtenja.

NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

Za zamenjavo vtiča ali nastavka potegnite zadrževalno pušo držala orodja (sl. B2) naprej.

- Potegnite zadrževalno pušo držala orodja (sl. A1) nazaj in premagajte upornost vzmeti.
- Vstavite držalo delovnega orodja v držalo orodja (sl. B1) in ga potisnite do konca (morda boste morali delovno orodje zavrteti, dokler ne bo v pravilnem položaju).
- Sprostite pritrtilno pušo držala orodja (sl. B2), kar bo pritrtilo delovno orodje na mestu. Pritrdilna puša držala orodja (sl. B2) se bo vrnila v prvotni položaj. Za odstranitev delovnega orodja sledite postopku sestavljanja v obratnem vrstnem redu.

PREVIDNO! Pri uporabi vijačnih nastavkov, nastavkov in vtičnih uporabljajte tiste, ki so namenjeni za udarno uporabo. Priporočljivo je uporabljati vijačne nastavek, namenjene za vpenjalne glave z avtomatskim sistemom zaklepanja. Pri uporabi kratkih vijačnih nastavkov in nastavkov uporabite dodatni adapter za vijačne nastavek.

DESNi IN LEVI VRTENJE

- Smer vrtenja vretena izberete s stikalom za vrtenje (sl. A6).
- Vrtenje v smeri urinega kazalca – stikalo (sl. A6) nastavite v skrajni levi položaj.
- Vrtenje v nasprotni smeri urinega kazalca – stikalo (sl. A6) nastavite v skrajni desni položaj.

PREVIDNO! Upošteвайте, da se v nekaterih primerih položaj stikala glede na vrtenje lahko razlikuje od opisane. Upošteвайте simbole na stikalu ali ohišju orodja.

Varnostni položaj je srednji položaj stikala za smer vrtenja (sl. A6), ki preprečuje nenamerni zagon električnega orodja

- V tem položaju električnega orodja ni mogoče zagnati.
- Ta položaj se uporablja za menjavo nastavkov.
- Pred zagonom preverite, ali je stikalo za smer vrtenja (sl. A6) v pravilnem položaju.

Ne spreminjajte smeri vrtenja, medtem ko se vreteno električnega orodja vrti.

Daljše delovanje pri nizki hitrosti vretena lahko povzroči pregrevanje motorja. Med delovanjem redno delajte premore ali pustite, da orodje brez obremenitve teče pri največji hitrosti približno 3 minute.

ROČAJ

Električno orodje je opremljeno s praktičnim ročajem (sl. A8), ki se lahko uporabi za obešanje orodja, npr. na delovni pas, pri delu na višini.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da orodje očistite takoj po vsaki uporabi.
 - Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
 - Električno orodje, akumulator in polnilnik je treba očistiti s suho kropl ali preprihati z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
 - Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
 - Redno čistite prezačevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje orodja.
 - Električno orodje in njegovo dodatno opremo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
 - Orodje shranjujte z izvlečeno baterijo.
- Morebitne okvare mora popraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

Akumulatorski udarni ključ 04-612	
Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	18 V DC
Območje hitrosti brez obremenitve (prestava I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 vrt/min
Frekvenca udarcev (hitrost I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 udarcev na minuto
Vpenjalnik orodja	1/2" šestkotni
Največji navor (hitrost I / II / III / IV / max)	45/140/250/280/300 Nm
Razred zaščite	III
Teža	0,93
04-612 označuje tip in specifikacijo stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočnega tlaka (z udarcem)	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Raven zvočne moči (z udarcem)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vrednost pospeška vibracij (z udarcem)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о хрпу и вибрацијах

Хруп, ки га оддаја направа, је описан з: равнјо звоћнега тлака L_{pA} и равнјо звоћне моћи L_{WA} (кјер К означије мерилно неговост). Вибрације, ки јих оддаја направа, со описане з вредностјо поспешка вибрациј a_h (кјер К означије мерилно неговост).

Равен звоћнега тлака L_{pA} , равен звоћне моћи L_{WA} и вредност поспешка вибрациј a_h наведене в тем прироћнику, со биле измерене в складу з IEC 62841-1. Наведена равен вибрациј a_h се lahko uporabi за примерјаво опреме и за предходно оцено изпостављености вибрацијам. Наведени ниво вибрациј велја ле за основне намене uporabe naprave. Їе се направа uporablja за друге намене али з другими деловними орудји, се lahko ниво вибрациј спмени. Незадостно али редко vzdrževanje naprave bo povzročilo виши ниво вибрациј. Згорјат наведени разлоги lahko povzročijo повећано изпостављеност вибрацијам skozi celotno obdobje delovanja.

За натаћно оцено изпостављености вибрацијам поштеватје обдбоја, ко је направа изклопљена али ко је вклопљена, вендр се не uporablja. По скрбни оцени вех дејавникв се lahko изкаже, да је скупна изпостављеност вибрацијам знатно нижа.

За зашћито uporabnika pred učinki vibracij је треба извјати додатне варностне ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in orodij, zagotavljanje ustrežne temperature rok ter ustrežna organizacija dela.

ВАРСТВО ОКОЛЈА



Електрићни изделков не смете одлагати мед господинске odpadke, ampak jih morate predati в рециклирање в уstrežnih objektih. Информације о рециклирању lahko добите при prodajalcu izdelka али локални органи. Odpadna električna и електронска опрема vsebuje snovi, ki so škodljive за околје. Oprema, ki se не рециклира, predstavlja potencialno nevarnost за околје и здравје ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s sedeżem в Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (в nadaljevanju: „GTX Poland“), с тем обвеща, да со vse avtorske pravice до vsebine tega priročnika (в nadaljevanju: „priročnik“), vključno med drugim з беседилни, fotografijami, diagrami, risbami тер njegovo sestavo, pripadajo izključno družbi GTX Poland и со законско зашћитене в складу з Zakonom з dne 4. februarja 1994 о avtorskih в sorodnih pravicah (тј. Уradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor је бил спременјен). Kopiranje, obdelava, objava али спременјанје Priročnika в celoti али kategorija koli од njegovih posameznih elementov за komercialne namene brez izrecnega писнега согласја дружбе GTX Poland је strogo prepovedano и lahko povzroči civilno и kazensko odgovornost.

Изјава о складности ES

Произвјалец: GTX Poland Sp. з о.о. Sp.k., Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Изделек: Акумуляторски ударни вјаћник

Модел: 04-612

Трговско име: NEO TOOLS

Серијска številka: 00001 до 99999

Та изјава о складности је издана на изкључно одговорност произвјалца.

Згорјат описан изделек је складен з naslednjimi dokumenti:

Директива о strojih 2006/42/ES

Директива о електромagnetни здружљивости 2014/30/EU Директива

RoHS 2011/65/EU, kakor је била спременјена з Директиво

2015/863/EU In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Та изјава велја изкључно за stroj в станју, в какршнем је бил дан на трг, и не zajema sestavnih delov, ki jih је dodal končni uporabnik, нити naknadnih sprememb, ki jih је извзел.

Име и наслов особе с сталним пребивалишћем али sedeżем в EU, поблашћене за пријаво техничне документације:

Подписано в имену:

GTX Poland Sp. з о.о. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Представник за кakovost при GTX Poland

Варшава, 4. јануар 2025

(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Ударна винтоверт

04-612

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

- Дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности за хващане, когато извършвате операции, при които крепежният елемент може да докосне скрити кабели или самия захранващ кабел. Докосването на крепежния елемент до проводник под напрежение може да доведе до това откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение и да предизвикат токов удар на оператора.

ВНИМАНИЕ! Този инструмент е предназначен за употреба на закрито.

Въпреки използването на конструкция, която по своята същност е безопасна, както и мерките за безопасност и допълнителните предпазни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Пазете уреда от влага.
3. Не изхвърляйте устройството с битовите отпадъци
4. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Сертификационен знак ЕАС.
6. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася за частите на уреда, показани на илюстрациите в това ръководство.

Фигура А	Описание
1	Държач за инструменти
2	Превключвател / регулатор на скоростта
3	Контролен панел
4	Отделение за батерии
5	LED осветление
6	Превключвател за посока на въртене
7	Основна ръкохватка
8	Гнездо за кука
Фигура Б	Описание
1	Държач за инструменти
2	Заклучване на държача на работния инструмент

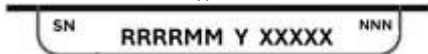
3	LED осветление
4	Скорост 4
5	Предавка 3
6	Бягане 2
7	Бягане 1
8	Бутон за избор на предавка

* Възможно е да има разлики между изображението и действителния продукт

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ударният винтоверт е електроинструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от безчетков DC мотор с планетарна предавателна кутия. Ударният винтоверт е предназначен за завинтване и отвинтване на винтове и болтове в дърво, метал и пластмаса. Инструментът се използва често за монтаж на самонарезни винтове благодарение на високата си скорост, както и за по-дълги винтове за дърво благодарение на високия си въртящ момент. Инструментът може да се използва ефективно на височина и в труднодостъпни места. Механизмът, отговорен за високия въртящ момент, го генерира под формата на краткотраен периферен удар, а въздействието на инструмента върху ръката на оператора по време на завинтване е минимално.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДА



RRRR -година на производство
 MM -месец на производство
 Y -допълнително обозначение
 XXXXX -сериен номер
 NNN -допълнителна маркировка

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ

Устройството е предназначено за работа с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме използването на батерия 4 Ah 58G004-1

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	90 мин	195 мин	285 мин	430 мин

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след около 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зелен светодиода на зарядното устройство ще светне, показвайки, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червен светодиода на зарядното устройство ще светне, показвайки, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).

- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично зарядена.
- Мига един светодиод – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават запалени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превिшаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиода на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след малко. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте повтарящи се кратки цикли на зареждане. Не зареждайте акумулаторите след кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона за индикатора за заряд на батерията. Всички светодиоди, които светят, показват високо ниво на заряд на батерията. Два светодиода, които светят, показват частично разря. Само един светодиода, който свети, показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване – натиснете бутона за включване (фиг. A2). Изключване – освободете бутона за включване/изключване (фиг. A2). При всяко натискане на бутона за включване/изключване (фиг. A2) свети светодиода (фиг. A5), осветяващ работната зона.

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Скоростта може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутона на превключателя (фиг. A2). Регулирането на скоростта позволява бавно стартиране, което помага за поддържане на контрол при завинтване или изваждане на винтове.

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕДАВКИ

Винтовертът разполага с регулиране на скоростта в четири предавки за движение напред (надясно) и назад (наляво); бутонът за избор на предавка (фиг. B8), разположен в основата на винтоверта над отделиението за батерията, се използва за смяна на предавките. При превключване на предавките за въртене по часовниковата стрелка един от четирите светодиода (под номерата на предавките) показва в коя предавка се намира инструментът. Натискането на бутона за избор на предавка (фиг. B8) превключва инструмента на по-висока или по-ниска предавка. С увеличаването на броя на светналите светодиоди се увеличава скоростта на въртене.

- Един светнал светодиода (фиг. B7) показва най-ниската скорост
- Четири светещи светодиода (фиг. B4, фиг. B5, фиг. B6, фиг. B7) – най-висока скорост

ПЕРИФЕРЕН УДАР

Инструментът генерира периферни удари чрез въртене на шпиндела по време на завинтване. Функцията за удар се задейства автоматично при увеличаване на натоварването. Тогава

се осигурява краткотраен висок въртящ момент. За пълен контрол върху процеса на завинтване наблюдавайте винта или болта, който се завинтва. Силата на затягане трябва да се контролира чрез избор на подходяща скорост на въртене.

МОНТИРАНЕ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

За да смените втулката или накрайниците, издърпайте напред фиксиращата втулка на държача на инструмента (фиг. B2).

- Издърпайте назад фиксиращата втулка на държача за инструменти (фиг. A1), преодолявайки съпротивлението на пружината.
- Поставете държача на работния инструмент в държача за инструменти (фиг. B1), като я вкарате докрай (може да се наложи да завъртите работния инструмент, докато не заемете правилната позиция).
- Освободете фиксиращата втулка на държача за инструменти (фиг. B2), което ще закрепил работния инструмент на място. Фиксиращата втулка на държача за инструменти (фиг. B2) ще се върне в първоначалното си положение. За да извадите работния инструмент, следвайте процедурата за сглобяване в обратен ред.

ВНИМАНИЕ! Когато използвате накрайници за отвертки, битове и глави, използвайте такива, предназначени за работа с ударна сила. Препоръчва се да използвате накрайници за отвертки, предназначени за патрони с автоматична система за заключване. Когато използвате къси накрайници за отвертки и битове, използвайте допълнителен адаптер за накрайници за отвертки.

ВЪРТЕНЕ НАДЯСНО И НАЛЯВО

- Посоката на въртене на шпиндела се избира с помощта на превключателя за въртене (фиг. A6).
- Въртене по часовниковата стрелка – поставете превключателя (фиг. A6) в крайната лява позиция.
- Въртене обратно на часовниковата стрелка – поставете превключателя (фиг. A6) в крайната дясна позиция.

ВНИМАНИЕ! Моля, имайте предвид, че в някои случаи положението на превключателя по отношение на въртенето може да се различава от описаното. Моля, обърнете внимание на символите върху превключателя или корпуса на инструмента.

Безопасната позиция е средната позиция на превключателя за посока на въртене (фиг. A6), която предотвратява случайно включване на електроинструмента

- В това положение електроинструментът не може да бъде пуснат.
- Тази позиция се използва за смяна на накрайници.
- Преди стартиране проверете дали превключателят за посока на въртене (фиг. A6) е в правилната позиция.

Не променяйте посоката на въртене, докато шпинделът на електроинструмента се върти.

Продължителната работа при ниска скорост на шпиндела може да доведе до прегряване на мотора. Правете редовни паузи по време на работа или оставете инструмента да работи на максимална скорост без натоварване за около 3 минути.

ДРЪЖКА

Електроинструментът е снабден с практична дръжка (фиг. A8), която може да се използва за закачане на инструмента, например на работен колан, при работа на височина.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се инструментът да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Електроинструментът, акумулаторът и зарядното устройство трябва да се почистват със суха кърпа или да се издухват със състен въздух при ниско налягане.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряване на инструмента.
- Винаги съхранявайте електроинструмента и неговите принадлежности на сухо място, недостъпно за деца.
- Инструментът трябва да се съхранява с извадена батерия. Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизирани сервизен център на производителя.

Акумулаторен гайковерт 04-612	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Диапазон на скоростта при празен ход (предавка I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 об/мин
Честота на ударите (скорост I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 удара/мин
Патрон	¼" шестстенна
Макс. въртящ момент (скорост I / II / III / IV / макс.)	45/140/250/280/300 Нм
Клас на защита	III
Тегло	0,93
04-612 обозначава както типа, така и спецификацията на машината	

ДАНИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковото налягане (с удар)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност (с удар)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускорението на вибрациите (с удар)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h , посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие с IEC 62841-1. Посоченото ниво на вибрации a_h може да се използва за сравнение на оборудване и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия работен период на експлоатацията.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддръжане на ръцете на подходяща температура и правилна организация на работата.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо задвижване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изрично писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на EO

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторен ударно-винтоверт
Модел: 04-612

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/EO

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC

Директива RoHS 2011/65/EC, изменена с Директива

2015/863/EC И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лице, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pavel Kovalev

Павел Ковалски

Представител по качеството за GTX Poland

Варшава, 4 януари 2025 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Ударни одвијач

04-612

ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрации и спецификации приложени у овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- Држите електрични алат за његове изоловане рукохвате када обављате радове при којима причвршћивач може доћи у контакт са скривеним ожичењем или са самим каблом за напајање. Додиром причвршћивача о под напоном водећи кабл може

довести до тога да изложени метални делови електричног алата постану под напоном и може изазвати струјни удар оператера.

ПАЖЊА! Овај алат је намењен за употребу у затвореном простору.

Упркос употреби конструкције која је по својој природи безбедна, безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји преостали ризик од повреде током рада.

ПРЕСТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносних инструкција наведене у њему!
2. Заштитите уређај од влаге.
3. Не одлагати са кућним отпадом
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
5. Знак ЕАС сертификације.
6. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројеви у наставку односе се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом приручнику.

Слика А	Опис
1	Држач алата
2	Прекидач / контрола брзине
3	Контролна табла
4	Преграда за батерије
5	LED осветљење
6	Прекидач за смер ротације
7	Главна ручка
8	Утичница за крјочок
Слика В	Опис
1	Држач алата
2	Закључавање држача радног алата
3	LED осветљење
4	Брзина 4
5	Брзина 3
6	Трка 2
7	Трка 1
8	Дугме за избор брзина

* Могуће је да постоје разлике између слике и стварног производа

НАМЕНА

Ударни одвијач је акумулаторски електрични алат. Покреће га безеткански једносмерни мотор са планетарним мењачем. Ударни одвијач је намењен за забијање и одвртање вијака и завртања у дрвету, металу и пластици. Алат се често користи за увртање самонарезајућих вијака због велике брзине, и за дужа дрвена вијка због великог обртног момента. Алат се може ефикасно користити на висини и на тешко доступним местима. Механизам који омогућава висок обртни момент генерише га у облику тренутног периферног удара, а удар алата у руку оператера при завинљивању је минималан.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње

MM -месец производње
Y -додатна ознака
XXXXX -серијски број
NNN -додатна ознака

РАД УРЕЂАЈА

ТИПОВИ БАТЕРИЈА И КАПАЦИТЕТ

Уређај је дизајниран да ради са ENERGY+ батеријама 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 капацитета 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	90 мин	195 мин	285 мин	430 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија се треба пуњати на амбијенталној температури између 4°C и 40°C. Нова батерија или она која се дуго није користила достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и грађења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена ЛЕД-диода на пуњачу ће се упалити, што указује да је напајање повезано.
- Када се батерија постави у пуњач, црвена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све ЛЕД диоде трепере – указује да је батерија испразњена и да треба да се напуни.
- Две ЛЕД диоде трепере – указује да је батерија делимично испразњена.
- Једна трепћућа ЛЕД – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија напуњена, LED на пуњачу светли зелено и све LED диоде за статус пуњења батерије остају упалене. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија потпуно напуни. Зелена ЛЕД на пуњачу ће остати упалена. ЛЕД индикатори статуса пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте поновљене кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након само краткотрајне употребе уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да је замените. Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАТОР СТАЊА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 ЛЕД диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме за индикатор пуњења батерије. Све упалјене ЛЕД диоде указују на висок ниво пуњења батерије. Две упалјене ЛЕД диоде указују на делимично испуштање батерије (). Само једна упалјена ЛЕД диода указује да је батерија испразњена и да треба да се пуни.

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Укључивање – притисните дугме за напајање (сл. А2). Искључивање – отпустите прекидач за напајање (сл. А2). Сваки пут када се притисне прекидач за напајање (сл. А2), LED диода (сл. А5) која осветљава радну површину се пали.

КОНТРОЛА БРЗИНЕ

Брзина се може подесити током рада повећањем или смањењем притиска на дугме (сл. А2). Контрола брзине омогућава полажни почетак, што помаже у одржавању контроле при уртактању или одвртању вијака.

ПРОМЕНА БРЗИНЕ

Шрафцигер има контролу брзине у четири напредна (десна) и четири уназад (лева) брзине; дугме за селекцију брзине (сл. В8), смештено на дну шрафцигера изнад одељка за батерије, служи за промену брзине. При пребацивању у брзину за ротацију у смеру казаљке на сату, једна од четири ЛЕД диоде (испод бројева брзина) показује у којој је брзини алат. Притисцањем дугмута за избор брзине (сл. В8) алат се пребације у вишу или нижу брзину. Како се број упалјених ЛЕД диода повећава, повећава се и брзина ротације.

- Једна упалјена ЛЕД диода (сл. В7) означава најнижу брзину
- Четири упалјене ЛЕД диоде (Сл. В4, Сл. В5, Сл. В6, Сл. В7) – највећа брзина

ПЕРИФЕРИЈНИ УДАРАЦ

Алат генерише обртне ударне покрете ротирањем вретена приликом завинљивања. Функција удара се аутоматски активира када се оптерећење повећа. Тада се испоручује тренутни висок обртни момент. За потпуну контролу процеса завинљивања, пратите завртањ или вијак који се завинљује. Силу затезања треба контролисати избором одговарајуће брзине ротације.

ПОСТАВЉАЊЕ РАДНОГ АЛАТА

Да бисте заменили насад или битове, повуците задржавајућу навлаку држача алата (сл. В2) унапред.

- Повуците задржавајућу навлаку држача алата (сл. А1) уназад, превазилазећи отпор опруге.
- Убаците дршку радног алата у држач алата (сл. В1) и гурајте га док не дође до краја (можда ћете морати да ротирате радни алат док не буде у исправном положају).
- Ослободите навлаку за држање алата (сл. В2), која ће осигурати радни алат на месту. Навлака за држање алата (сл. В2) ће се вратити у почетни положај. Да бисте уклонили радни алат, поступајте по процедури склапања у обрнутом редоследу.

ОПРЕЗ! При коришћењу врхова одвијача, врхова и насада, користите оне намењене за ударну употребу. Препоручује се коришћење врхова одвијача дизајнираних за стегаљке са аутоматским системом за закључавање. При коришћењу кратких врхова одвијача и врхова, користите додатни адаптер за врхове одвијача.

ВРТЕНЈЕ УДЕСНО И УЛЕВО

- Смер ротације вретена се бира прекидачем за ротацију (сл. А6).
- Ротација у смеру казаљке на сату – поставите прекидач (сл. А6) у крајњи десни положај.
- Вртење у смеру супротном казаљки на сату – поставите прекидач (сл. А6) у крајњи десни положај.

ОПРЕЗ! Имајте у виду да се у неким случајевима положај прекидача у односу на смер ротације може разликовати од описаног. Погледајте симболе на прекидачу или кућишту алата.

Безбедно стање је средњи положај прекидача за смер ротације (сл. А6), који спречава случајно покретање електричног алата

- У овој позицији електрични алат се не може покренути.
- Ова позиција се користи за промену врхова.
- Пре покретања, проверите да ли је прекидач за смер ротације (сл. А6) у исправном положају.

Не мењајте смер ротације док вретено електричног алата ротира.

Дуготрајно рад на малој брзини вретена може довести до прегревања мотора. Током рада редовно правите паузе или пустите алат да ради на максималној брзини без оптерећења око 3 минута.

ДРШКА

Електрични алат је опремљен практичном дршком (сл. А8) која се може користити за закачивање алата, нпр. на радни појас, при раду на висини.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Препоручује се чишћење алата одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Електрични алат, батерија и пуњач треба да се очисте сувом крпом или да се дувају компримованим ваздухом ниског притиска.
- Не користите никакве средство за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање алата.
- Увек чувајте електрични алат и његове прикључке на сувом месту, ван домаћаја деце.
- Алат треба складиштити без уграђене батерије. Све кварове треба поправљати у овлашћеном сервисном центру произвођача.

Бежични ударни кључ 04-612	
Параметар	Вредност
Напон батерије	18 V DC
Опсег брзине при празном ходу (степен преноса I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 обртаја/мин
Број удара (брзина I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 BPM
Стезна глава	3/4" шестоугаоник
Макс. обртни момент (брзина I / II / III / IV / макс.)	45/140/250/280/300 Nm
Класа заштите	III
Тежина	0.93
04-612 означава и тип и спецификацију машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучног притиска (са ударцем)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге (са ударцем)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Вредност убрзања вибрације	$a_{h1} = 1,256 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Вредност убрзања вибрације (са ударцем)	$a_{h1} = 9,493 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијима

Бука коју емитује уређај описује се: нивоом звучног притиска L_{pA} (нивоом звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења)). Вибрације које емитује уређај описују се вредношћу убрзања вибрација a_{h1} (где K означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_{h1} наведени у овом упутству измерени су у складу са ИЕС 62841-1. Наведени ниво вибрација a_{h1} може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијима.

Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја довешће до вишег нивоа вибрација. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијима током целог периода рада.

За тачну процену изложености вибрацијима узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна

изложеност вибрацијима може се испоставити као значајно нижа.

Да би се заштитио корисник од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Електричне производе не сме бацати са кућним отпадом, већ их предати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

"GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTХ Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTХ Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени лист 2006. бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTХ Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ Κρουστικό κατασβίδι

04-612

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις еικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, τυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το συνδεδεκό στοιχείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας. Ένα συνδεδεκό στοιχείο που έρχεται σε επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το εργαλείο προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός σχεδιασμού που είναι ασφαλής από τη φύση του, τα μέτρα ασφαλείας και τα πρόσθετα μέτρα προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
3. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Σήμα πιστοποίησης EAC.
6. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αριθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις еικόνες αυτού του εγχειριδιου.

Εικόνα Α	Περιγραφή
1	Βάση εργαλείου

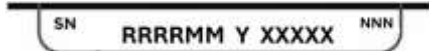
2	Διακόπτης / ρύθμιση ταχύτητας
3	Πίνακας ελέγχου
4	Θήκη μπαταρίας
5	Φωτισμός LED
6	Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
7	Κύρια λαβή
8	Υποδοχή γάντζου
Εικόνα Β	Περιγραφή
1	Υποδοχή εργαλείου
2	Κλειδίωμα υποδοχής εργαλείου εργασίας
3	Φωτισμός LED
4	Ταχύτητα 4
5	Ταχύτητα 3
6	Τρέξιμο 2
7	Τρέξιμο 1
8	Κουμπί επιλογής ταχύτητων

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το κρουστικό κατασβίδι είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα DC χωρίς ψήκτρες με πλανητικό κίβωτο ταχυτήτων. Το κρουστικό κατασβίδι έχει σχεδιαστεί για τη βίδωση και την αφαίρεση βιδών και μπουλονιών σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικά. Το εργαλείο χρησιμοποιείται συνήθως για την τοποθέτηση αυτοκολλητών βιδών λόγω της υψηλής ταχύτητάς του, καθώς και για μακρύτερες βίδες ξύλου λόγω της υψηλής ροπής του. Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποτελεσματικά σε ύψη και σε δυσπρόσιτα σημεία. Ο μηχανισμός που είναι υπεύθυνος για την υψηλή ροπή την παράγει με τη μορφή μιας στιγμιαίας περιφερειακής κρούσης, και η κρούση του εργαλείου στο χέρι του χειριστή κατά τη διάρκεια της βιδώματος είναι ελάχιστη.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR -έτος κατασκευής
MM -μήνας κατασκευής
Y -πρόσθετη ονομασία
XXXXX -αριθμός σειράς
NNN -πρόσθετη σήμανση

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	90 λεπτά	195 λεπτά	285 λεπτά	430 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3-5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέλος).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα ρεύματος (230 V AC), μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει σύνδεση με το ρεύμα.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μία λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις φορτιστεί η μπαταρία, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τους επαναλαμβανόμενους σύντομους κύκλους φόρτισης. Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

ΔΕΙΚΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης φόρτισης μπαταρίας. Όλα τα LED αναμμένα υποδεικνύουν υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Δύο LED αναμμένα υποδεικνύουν μερική αποφόρτιση. Μόνο ένα LED αναμμένο υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποίηση – πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας (Εικ. Α2).

Απενεργοποίηση – αφήστε το διακόπτη τροφοδοσίας (Εικ. Α2). Κάθε φορά που πατάτε το διακόπτη τροφοδοσίας (Εικ. Α2), ανάβει το LED (Εικ. Α5) που φωτίζει την περιοχή εργασίας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη λειτουργία αυξάνοντας ή μειώνοντας την πίεση στο κουμπί του διακόπτη (Εικ. Α2). Ο έλεγχος ταχύτητας επιτρέπει μια αργή εκκίνηση, η οποία βοηθά στη διατήρηση του ελέγχου κατά την εισαγωγή ή την αφαίρεση βιδών.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Το κατασβίδι διαθέτει έλεγχο ταχύτητας σε τέσσερις ταχύτητες προς τα εμπρός (δεξιά) και προς τα πίσω (αριστερά). Το κουμπί επιλογής ταχύτητας (Εικ. Β8), που βρίσκεται στη βάση του κατασβιδιού πάνω από το διαμέρισμα της μπαταρίας, χρησιμοποιείται για την αλλαγή ταχυτήτων. Κατά την αλλαγή ταχυτήτων για περιστροφή δεξιόστροφα, ένα από τα τέσσερα LED (κάτω από τους αριθμούς των ταχυτήτων) υποδεικνύει σε ποια ταχύτητα βρίσκεται το εργαλείο. Πατώντας το κουμπί επιλογής ταχυτήτων (Εικ. Β8) το εργαλείο αλλάζει σε υψηλότερη ή χαμηλότερη ταχύτητα. Καθώς αυξάνεται ο αριθμός των αναμμένων LED, αυξάνεται και η ταχύτητα περιστροφής.

- Ένα αναμμένο LED (**Εικ. Β7**) υποδεικνύει τη χαμηλότερη ταχύτητα
- Τέσσερα αναμμένα LED (**Εικ. Β4, Εικ. Β5, Εικ. Β6, Εικ. Β7**) – υψηλότερη ταχύτητα

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΚΡΟΥΣΗ

Το εργαλείο παράγει περιφερειακές κρούσεις περιστρέφοντας τον άξονα κατά τη διάρκεια της βιδώματος. Η λειτουργία κρούσης ενεργοποιείται αυτόματα καθώς αυξάνεται το φορτίο. Στη συνέχεια, παρέχεται μια στιγμιαία υψηλή ροπή. Για πλήρη έλεγχο της διαδικασίας βιδώματος, παρατηρήστε τη βίδα ή το μπουλόνι που βιδώνεται. Η δύναμη σύσφιξης πρέπει να ελέγχεται επιλέγοντας την κατάλληλη ταχύτητα περιστροφής.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για να αλλάξετε το καρυδάκι ή τα μύτες, τραβήξτε προς τα εμπρός το χιτώνιο συγκράτησης της βάσης εργαλείου (**Εικ. Β2**).

- Τραβήξτε το χιτώνιο συγκράτησης της βάσης εργαλείων (**Εικ. Α1**) προς τα πίσω, ζεπερνώντας την αντίσταση του ελατηρίου.
- Εισάγετε το στέλεχος του εργαλείου εργασίας στη βάση εργαλείων (**Εικ. Β1**), ωθώντας το μέχρι το τέρμα (ίσως χρειαστεί να περιστρέψετε το εργαλείο εργασίας μέχρι να βρεθεί στη σωστή θέση).
- Αφήστε το χιτώνιο συγκράτησης του συγκρατητή εργαλείων (**Εικ. Β2**), το οποίο θα ασφαλίσει το εργαλείο εργασίας στη θέση του. Το χιτώνιο συγκράτησης του συγκρατητή εργαλείων (**Εικ. Β2**) θα επιστρέψει στην αρχική του θέση. Για να αφαιρέσετε το εργαλείο εργασίας, ακολουθήστε την διαδικασία συναρμολόγησης με αντίστροφη σειρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν χρησιμοποιείτε μύτες καταβιδιού, μύτες και καρυδάκια, χρησιμοποιήστε αυτά που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με κρουστικό εργαλείο. Συνιστάται η χρήση μύτων καταβιδιού που έχουν σχεδιαστεί για τσοκ με αυτόματο σύστημα ασφαλίσης. Όταν χρησιμοποιείτε κοντές μύτες καταβιδιού και μύτες, χρησιμοποιήστε έναν πρόσθετο προσαρμογέα μύτες καταβιδιού.

ΔΕΞΙΟΦΡΟΝΗ ΚΑΙ ΑΡΙΣΤΕΡΟΦΡΟΝΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ

- Η κατεύθυνση περιστροφής του άξονα επιλέγεται χρησιμοποιώντας το διακόπτη περιστροφής (**Εικ. Α6**).
- Περιστροφή δεξιόστροφα – ρυθμίστε το διακόπτη (**Εικ. Α6**) στην αριστερή θέση.
- Περιστροφή αριστερόστροφα – ρυθμίστε το διακόπτη (**Εικ. Α6**) στην ακραία δεξιά θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η θέση του διακόπτη σε σχέση με την περιστροφή μπορεί να διαφέρει από αυτή που περιγράφεται. Ανατρέξτε στα σύμβολα που βρίσκονται στον διακόπτη ή στο περιβλήμα του εργαλείου.

Η ασφαλής θέση είναι η μεσαία θέση του διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (**Εικ. Α6**), η οποία αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Σε αυτή τη θέση, το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να τειθεί σε λειτουργία.
- Αυτή η θέση χρησιμοποιείται για την αλλαγή των μύτων.
- Πριν από την εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (**Εικ. Α6**) βρίσκεται στη σωστή θέση.

Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής ενώ ο άξονας του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφεται.

Η παρατεταμένη λειτουργία σε χαμηλή ταχύτητα άξονα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη λειτουργία ή αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά.

ΛΑΒΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο με μια πρακτική λαβή (**Εικ. Α8**) που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να κρεμάσετε το εργαλείο, π.χ. σε ζώνη εργασίας, όταν εργάζεστε σε ύψος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το εργαλείο αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.

- Το ηλεκτρικό εργαλείο, η μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να καθαρίζονται με ένα στεγνό πανί ή να φυσούνται με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθόλου καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σπές εξερισμού στο περιβλήμα του κινητήρα για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του εργαλείου.
- Φυλάξτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύεται με την μπαταρία αφαιρεμένη. Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Ασύρματο κρουστικό κλειδί 04-612	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Εύρος ταχύτητας χωρίς φορτίο (ταχύτητα I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 σ.α.λ.
Ρυθμός κρούσης (ταχύτητα I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 BPM
Τσοκ εργαλείου	¼" εξάγωνο
Μέγ. ροπή (ταχύτητα I / II / III / IV / μέγ.)	45/140/250/280/300 Nm
Κατηγορία προστασίας	III
Βάρος	0,93
Το 04-612 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και τις προδιαγραφές του μηχανήματος	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής πίεσης (με κρούση)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (με κρούση)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (με κρούση)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την βεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την βεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62841-1. Το επίπεδο κραδασμών a_h που αναφέρεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που αναφέρεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των βασικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να αλλάξει. Η ανεπαρκής ή στάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου λειτουργίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προεκτιμητική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων, διασφάλιση ότι τα χέρια

παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηραφή, στελέχεια, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ασύρματο κατασβίδι κρούσης

Μοντέλο: 04-612

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει τη τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας για την GTX Poland

Βαρσοβία, 4 Ιανουαρίου 2025

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Slagschroevendraaier

04-612

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij de bevestigingsmiddelen in contact kunnen komen met verborgen bedrading of het netsnoer zelf. Als een bevestigingsmiddel in contact komt met een stroomvoerende draad, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat kan leiden tot een elektrische schok voor de gebruiker.

LET OP! Dit gereedschap is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een ontwerp dat van nature veilig is, veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermende maatregelen, bestaat er altijd een restrisico op letsel tijdens het gebruik.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies daarin!
2. Bescherm het apparaat tegen vocht.
3. Niet met het huisvuil weggooiën
4. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die in de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

Afbeelding	Beschrijving
A	
1	Gereedschapshouder
2	Schakelaar / snelheidsregeling
3	Bedieningspaneel
4	Batterijvak
5	LED-verlichting
6	Schakelaar voor draairichting
7	Hoofdhandgreep
8	Haakhouder
B	
1	Gereedschapshouder
2	Vergrendeling gereedschapshouder
3	LED-verlichting
4	Snelheid 4
5	Versnelling 3
6	Rijden 2
7	Loop 1
8	Knop voor versnellingskeuze

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product

BESTEMD GEBRUIK

De slagschroevendraaier is een accu-aangedreven elektrisch gereedschap. Hij wordt aangedreven door een borstelloze gelijkstroommotor met een planetaire tandwielkast. De slagschroevendraaier is ontworpen voor het indraaien en verwijderen van schroeven en bouten in hout, metaal en kunststof. Het gereedschap wordt vaak gebruikt voor het plaatsen van zelftappende schroeven vanwege zijn hoge snelheid, en voor langere houtschroeven vanwege zijn hoge koppel. Het gereedschap kan effectief worden gebruikt op hoogte en op moeilijk bereikbare plaatsen. Het mechanisme dat verantwoordelijk is voor het hoge koppel genereert dit

in de vorm van een kortstondige omtrekslag, en de impact van het gereedschap op de hand van de gebruiker tijdens het schroeven is minimaal.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	- bouwjaar
MM	- maand van fabricage
Y	- aanvullende aanduiding
XXXXX	- serienummer
NNN	- aanvullende markering

HET APPARAAT GEBRUIKEN

BATTERIJTYPEN EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ accu's 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-batterij te gebruiken

Batterijtype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	90 min	195 min	285 min	430 min

DE BATTERIJ OPLADEN

De accu moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe accu, of een accu die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3 tot 5 laad- en ontladcycli.

- Haal de accu uit het apparaat.
- Sluit de lader aan op een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is geplaatst).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de batterij in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de batterij gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de batterij aan.
- Zodra de batterij is opgeladen, licht het lampje op de lader groen op en blijven alle LED's voor de laadstatus van de batterij branden. Na een korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de batterij uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de accu gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laderhaak haalt. Vermijd herhaaldelijke korte laadcycli. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Dit voorkomt schade aan de accu.

INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is voorzien van een acculadingsindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de acculadingsindicator. Als alle LED's branden, is het laadniveau van de

accu hoog. Als twee LED's branden, is de accu gedeeltelijk ont. Als slechts één LED brandt, is de accu leeg en moet deze worden opgeladen.

IN- EN UITSCHAKELLEN

Inschakelen – druk op de aan/uit-knop (afb. A2).

Uitschakelen – laat de aan/uit-schakelaar los (Afb. A2). Elke keer dat de aan/uit-schakelaar (Afb. A2) wordt ingedrukt, gaat de LED (Afb. A5) die het werkgebied verlicht branden.

SNELHEIDSREGELING

De snelheid kan tijdens het gebruik worden aangepast door de druk op de schakelaar (Afb. A2) te verhogen of te verlagen. De snelheidsregeling maakt een langzame start mogelijk, wat helpt de controle te behouden bij het in- of uitdraaien van schroeven.

VERSNELLING VERANDEREN

De schroevendraaier heeft snelheidsregeling over vier versnellingen vooruit (rechts) en achteruit (links); de versnellingskeuzeknop (Fig. B8), die zich aan de onderkant van de schroevendraaier boven het batterijcompartiment bevindt, wordt gebruikt om van versnelling te wisselen. Bij het schakelen voor rechtsom draaien geeft een van de vier LED's (onder de versnellingsnummers) aan in welke versnelling het gereedschap staat. Door op de versnellingskeuzeknop (Afb. B8) te drukken, schakelt het gereedschap naar een hogere of lagere versnelling. Naarmate het aantal brandende LED's toeneemt, neemt de rotatiesnelheid toe.

- Eén brandende LED (Afb. B7) geeft de laagste snelheid aan
- Vier brandende LED's (Afb. B4, Afb. B5, Afb. B6, Afb. B7) – hoogste snelheid

PERIFERE SLAG

Het gereedschap genereert omtrekslagbewegingen door de spil te laten draaien tijdens het schroeven. De slagfunctie wordt automatisch ingeschakeld naarmate de belasting toeneemt. Er wordt dan kortstondig een hoog koppel geleverd. Houd de schroef of bout die wordt aangedraaid in de gaten voor volledige controle over het schroefproces. De aandrukkracht moet worden geregeld door het selecteren van het juiste toerental.

HET WERKSTUK MONTEREN

Om de dop of de bits te verwisselen, trekt u de borrelhouder (Afb. B2) naar voren.

- Trek de borrelhouder (afb. A1) terug en overwin daarbij de weerstand van de veer.
- Steek de schacht van het gereedschap in de gereedschapshouder (Afb. B1) en duw deze zo ver mogelijk naar binnen (het kan zijn dat u het gereedschap moet draaien totdat het zich in de juiste positie bevindt).
- Laat de borstelhouder-borghuls (Afb. B2) los, waardoor het gereedschap op zijn plaats wordt vastgezet. De borstelhouder-borghuls (Afb. B2) keert terug naar zijn oorspronkelijke positie. Om het gereedschap te verwijderen, volgt u de montageprocedure in omgekeerde volgorde.

LET OP! Gebruik bij het gebruik van schroefbits, bits en doppen alleen die welke zijn ontworpen voor gebruik met een slagschroevendraaier. Het wordt aanbevolen om schroefbits te gebruiken die zijn ontworpen voor boorkoppens met een automatisch vergrendelingsstelsel. Gebruik bij het gebruik van korte schroefbits en bits een extra schroefbitadapter.

RECHTS- EN LINKSDRAAIING

- De draairichting van de spil wordt geselecteerd met de draaischakelaar (Afb. A6).
- Rotatie met de klok mee – zet de schakelaar (Afb. A6) in de uiterste linkse stand.
- Draaien tegen de klok in – zet de schakelaar (Afb. A6) in de uiterste rechterstand.

LET OP! Houd er rekening mee dat de positie van de schakelaar ten opzichte van de draairichting in sommige gevallen kan afwijken van hetgeen hier is beschreven. Raadpleeg de symbolen op de schakelaar of de behuizing van het gereedschap.

De veilige stand is de middelste stand van de draairichtingsschakelaar (Afb. A6), die onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap voorkomt

- In deze stand kan het elektrisch gereedschap niet worden gestart.
- Deze stand wordt gebruikt voor het wisselen van bits.
- Controleer vóór het starten of de draairichtingsschakelaar (Afb. A6) in de juiste stand staat.

Verander de draairichting niet terwijl de spil van het elektrisch gereedschap draait.

Langdurig gebruik bij een laag toerental kan leiden tot oververhitting van de motor. Neem tijdens het gebruik regelmatig pauzes of laat het gereedschap ongeveer 3 minuten zonder belasting op maximaal toerental draaien.

HANDGREEP

Het elektrisch gereedschap is voorzien van een praktische handgreep (Afb. A8) waarmee het gereedschap kan worden opgehangen, bijvoorbeeld aan een werkruiem, bij werkzaamheden op hoogte.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen het gereedschap onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Het elektrisch gereedschap, de accu en de lader moeten worden schoongemaakt met een droge doek of worden afgeblazen met perslucht op lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Reinig regelmatig de ventilatiesleuven in de motorbehuizing om oververhitting van het gereedschap te voorkomen.
- Bewaar het elektrisch gereedschap en de accessoires altijd op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Het gereedschap moet worden opgeborgen met de accu eruit. Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

Accu-slagmoersleutel 04-612	
Parameter	Waarde
Accuspanning	18 V DC
Toerentalbereik bij nullast (versnelling I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 tpm
Slagfrequentie (versnelling I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 slagen/min
Gereedschapshouder	¾" zeskant
Max. koppel (stand I / II / III / IV / max)	45/140/250/280/300 Nm
Beschermingsklasse	III
Gewicht	0,93
04-612 geeft zowel het type als de specificatie van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEVEGEN

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsdruk niveau (met impact)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau (met impact)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarde	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Trillingsversnellingswaarde (met impact)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt beschreven door: het geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgezonden

trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdruk niveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h , die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met IEC 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en gereedschappen, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggevoerd, maar moeten voor recycling worden geleverd bij de daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Accu-slagschroevendraaier

Model: 04-612

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn

2015/863/EU En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de machine in de staat waarin deze in de handel is gebracht en geldt niet voor onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of voor latere wijzigingen die door hem zijn aangebracht.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger voor GTX Poland

Warschau, 4 januari 2025

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Chave de impacto

04-612

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

- Segure a ferramenta elétrica pelas suas superfícies de prensão isoladas ao realizar operações em que o elemento de fixação possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação. Um elemento de fixação em contacto com um fio sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão e possa resultar em choque elétrico para o operador.

CUIDADO! Esta ferramenta destina-se a utilização em interiores.

Apesar da utilização de um design que é seguro por natureza, das medidas de segurança e das medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante a operação.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga as advertências e instruções de segurança nele contidas!
2. Proteja o dispositivo da humidade.
3. Não elimine o dispositivo juntamente com o lixo doméstico
4. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se às partes do aparelho apresentadas nas ilustrações deste manual.

Figura A	Descrição
1	Suporte para ferramentas
2	Interruptor / controlo de velocidade
3	Painel de controlo
4	Compartimento da bateria
5	Iluminação LED
6	Interruptor de sentido de rotação
7	Pega principal
8	Soquete do gancho
Figura B	Descrição
1	Suporte da ferramenta
2	Trava do porta-ferramentas de trabalho
3	Iluminação LED
4	Velocidade 4
5	Marcha 3

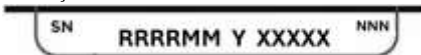
6	Corrida 2
7	Corrida 1
8	Botão seletor de marchas

* Podem existir diferenças entre a imagem e o produto real

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A aparafusadora de impacto é uma ferramenta elétrica alimentada a bateria. É acionada por um motor CC sem escovas com uma caixa de velocidades planetária. A aparafusadora de impacto foi concebida para aparafusar e desaparafusar parafusos e porcas em madeira, metal e plásticos. A ferramenta é frequentemente utilizada para a instalação de parafusos auto-roscentes devido à sua elevada velocidade e para parafusos de madeira mais longos devido ao seu elevado binário. A ferramenta pode ser utilizada eficazmente em alturas e em espaços de difícil acesso. O mecanismo responsável pelo elevado binário gera-o sob a forma de um impacto circunferencial momentâneo, sendo o impacto da ferramenta na mão do operador durante a aparafusagem mínimo.

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR -ano de fabrico
MM -mês de fabrico
Y -designação adicional
XXXXX -número de série
NNN -marcação adicional

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	90 min	195 min	285 min	430 min

CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (totalmente inserida).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga da bateria elevado.
- Assim que a bateria estiver carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos. Após um curto período de tempo (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagar-se-ão após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos e repetidos. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de carga da bateria. Todos os LEDs acesos indicam um nível de carga da bateria elevado. Dois LEDs acesos indicam uma descarga parcial e e. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

LIGAR/DESLIGAR

Ligar – prima o botão de alimentação (Fig. A2).

Desligar – solte o interruptor de alimentação (Fig. A2). Sempre que o interruptor de alimentação (Fig. A2) for pressionado, o LED (Fig. A5) que ilumina a área de trabalho acende-se.

CONTROLO DE VELOCIDADE

A velocidade pode ser ajustada durante o funcionamento, aumentando ou diminuindo a pressão no botão do interruptor (Fig. A2). O controlo de velocidade permite um arranque lento, o que ajuda a manter o controlo ao aparafusar ou desaparafusar.

MUDANÇA DE VELOCIDADE

A aparafusadora possui controlo de velocidade em quatro velocidades para a frente (direita) e para trás (esquerda); o botão seletor de velocidade (Fig. B8), localizado na base da aparafusadora acima do compartimento da bateria, é utilizado para mudar de velocidade. Ao mudar de velocidade para rotação no sentido horário, um dos quatro LEDs (abaixo dos números das velocidades) indica em que velocidade a ferramenta se encontra. Pressionar o botão seletor de velocidades (Fig. B8) muda a ferramenta para uma velocidade superior ou inferior. À medida que o número de LEDs acesos aumenta, a velocidade de rotação aumenta.

- Um LED aceso (Fig. B7) indica a velocidade mais baixa
- Quatro LEDs acesos (Fig. B4, Fig. B5, Fig. B6, Fig. B7) – velocidade máxima

IMPACTO PERIFÉRICO

A ferramenta gera golpes de impacto circunferenciais ao rodar o eixo durante o aperto de parafusos. A função de impacto é ativada automaticamente à medida que a carga aumenta. É então fornecido um binário elevado momentâneo. Para um controlo total do processo de aperto de parafusos, observe o parafuso ou porca que está a ser apertada. A força de aperto deve ser controlada selecionando a velocidade de rotação adequada.

MONTAGEM DA FERRAMENTA DE TRABALHO

Para trocar a chave de soquete ou as pontas, puxe a manga de retenção do suporte da ferramenta (Fig. B2) para a frente.

- Puxe a manga de retenção do suporte da ferramenta (Fig. A1) para trás, superando a resistência da mola.
- Insira a haste da ferramenta de trabalho no suporte de ferramentas (Fig. B1), empurrando-a até ao fim (pode ser necessário rodar a ferramenta de trabalho até que esta fique na posição correta).
- Solte a manga de retenção do porta-ferramentas (Fig. B2), o que fixará a ferramenta de trabalho no lugar. A manga de retenção do porta-ferramentas (Fig. B2) voltará à sua posição original. Para remover a ferramenta de trabalho, siga o procedimento de montagem na ordem inversa.

ATENÇÃO! Ao utilizar pontas de chave de fendas, pontas e chaves de caixa, utilize as concebidas para utilização com impacto. Recomenda-se a utilização de pontas de chave de fendas concebidas para mandrils com sistema de bloqueio automático. Ao utilizar pontas de chave de fendas curtas e pontas, utilize um adaptador adicional para pontas de chave de fendas.

ROTAÇÃO PARA A DIREITA E PARA A ESQUERDA

- A direção de rotação do eixo é selecionada através do interruptor de rotação (Fig. A6).
- Rotação no sentido horário – coloque o interruptor (Fig. A6) na posição mais à esquerda.
- Rotação no sentido anti-horário – coloque o interruptor (Fig. A6) na posição mais à direita.

ATENÇÃO! Tenha em atenção que, em alguns casos, a posição do interruptor em relação à rotação pode diferir da descrita. Consulte os símbolos no interruptor ou na caixa da ferramenta.

A posição segura é a posição central do interruptor de direção de rotação (Fig. A6), que impede o arranque acidental da ferramenta elétrica

- Nesta posição, a ferramenta elétrica não pode ser ligada.
- Esta posição é utilizada para trocar as pontas.
- Antes de iniciar, verifique se o interruptor de sentido de rotação (Fig. A6) está na posição correta.

Não altere o sentido de rotação enquanto o eixo da ferramenta elétrica estiver a rodar.

O funcionamento prolongado a baixa velocidade do eixo pode causar o sobreaquecimento do motor. Faça pausas regulares durante o funcionamento ou deixe a ferramenta funcionar à velocidade máxima sem carga durante aproximadamente 3 minutos.

PEGA

A ferramenta elétrica está equipada com uma pega prática (Fig. A8) que pode ser utilizada para pendurar a ferramenta, por exemplo, num cinto de trabalho, ao trabalhar em altura.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se limpar a ferramenta imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água ou outros líquidos para a limpeza.
- A ferramenta elétrica, a bateria e o carregador devem ser limpos com um pano seco ou com ar comprimido de baixa pressão.
- Não utilize produtos de limpeza nem solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da ferramenta.
- Guarde sempre a ferramenta elétrica e os seus acessórios num local seco, fora do alcance das crianças.
- A ferramenta deve ser guardada com a bateria removida. Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

Chave de impacto sem fio 04-612	
Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Gama de rotações em vazio (velocidade I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 rpm
Taxa de impacto (velocidade I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 BPM
Mandrill	Hexagonal de ¼"
Binário máx. (velocidade I / II / III / IV / máx.)	45/140/250/280/300 Nm
Classe de proteção	III
Peso	0,93
04-612 indica tanto o tipo como a especificação da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de pressão sonora (com impacto)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora (com impacto)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleração de vibração	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valor de aceleração de vibração (com impacto)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração de vibração a_h indicados neste manual foram medidos de acordo com a norma IEC 62841-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem levar a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de funcionamento.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração pode revelar-se significativamente mais baixa.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, Item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Aparafusadora de impacto sem fios

Modelo: 04-612

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE Diretiva

RoHS 2011/65/UE, conforme alterada pela Diretiva 2015/863/UE E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem alterações posteriores por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX Poland

Varsóvia, 4 de janeiro de 2025

(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES Atornillador de impacto

04-612

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

- Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre aisladas cuando realice operaciones en las que el elemento de fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto o con el propio cable de alimentación. Si un elemento de fijación entra en contacto con un cable con corriente, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar bajo tensión y provocar una descarga eléctrica al operario.

¡PRECAUCIÓN! Esta herramienta está diseñada para uso en interiores.

A pesar de que su diseño es seguro por naturaleza y de las medidas de seguridad y protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el funcionamiento.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Le el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Proteja el dispositivo de la humedad.
3. No lo deseché con la basura doméstica.
4. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
5. Marca de certificación EAC.
6. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del aparato que se muestran en las ilustraciones de este manual.

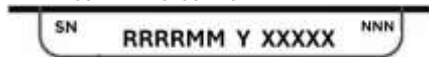
Figura A	Descripción
1	Portaherramientas
2	Interruptor / control de velocidad
3	Panel de control
4	Compartimento de la batería
5	Iluminación LED
6	Interruptor de sentido de giro
7	Mango principal
8	Enchufe del gancho
Figura B	Descripción
1	Portaherramientas
2	Bloqueo del portaherramientas de trabajo
3	Iluminación LED
4	Velocidad 4
5	Marcha 3
6	Marcha 2
7	Marcha 1
8	Botón selector de marchas

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto real

USO PREVISTO

El atornillador de impacto es una herramienta eléctrica alimentada por batería. Funciona con un motor de corriente continua sin escobillas con caja de engranajes planetarios. El atornillador de impacto está diseñado para atornillar y desatornillar tornillos y pernos en madera, metal y plásticos. La herramienta se utiliza habitualmente para instalar tornillos autorroscantes debido a su alta velocidad, y para tornillos de madera más largos debido a su alto par. La herramienta se puede utilizar eficazmente en alturas y en espacios de difícil acceso. El mecanismo responsable del alto par lo genera en forma de un impacto circunferencial momentáneo, y el impacto de la herramienta en la mano del operario durante el atornillado es mínimo.

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcado adicional

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos utilizar la batería 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	90 min	195 min	285 min	430 min

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.

- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo diversos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica un nivel de carga de la batería alto.
- Una vez que la batería está cargada, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecen encendidos. Tras un breve lapso de tiempo (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite los ciclos de carga cortos y repetidos. No recargue las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No comience a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del indicador de carga. Si se iluminan todos los LED, el nivel de carga de la batería es alto. Si se iluminan dos LED, la batería presenta una descarga par. Si solo se ilumina un LED, la batería está descargada y necesita recargarse.

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido: pulse el botón de encendido (Fig. A2).

Apagado: suelta el interruptor de encendido (Fig. A2). Cada vez que se pulsa el interruptor de encendido (Fig. A2), se enciende el LED (Fig. A5) que ilumina el área de trabajo.

CONTROL DE VELOCIDAD

La velocidad se puede ajustar durante el funcionamiento aumentando o disminuyendo la presión sobre el botón del interruptor (Fig. A2). El control de velocidad permite un arranque lento, lo que ayuda a mantener el control al atornillar o desatornillar tornillos.

CAMBIO DE MARCHA

El destornillador dispone de control de velocidad en cuatro marchas de avance (derecha) y retroceso (izquierda); el botón selector de marcha (Fig. B8), situado en la base del destornillador, encima del compartimento de la batería, se utiliza para cambiar de marcha. Al cambiar de marcha para la rotación en sentido horario, uno de los cuatro LED (debajo de los números de marcha) indica en qué marcha se encuentra la herramienta. Al pulsar el botón selector de marchas (Fig. B8), la herramienta cambia a una marcha superior o inferior. A medida que aumenta el número de LED encendidos, aumenta la velocidad de rotación.

- Un LED iluminado (Fig. B7) indica la velocidad más baja
- Cuatro LED encendidos (Fig. B4, Fig. B5, Fig. B6, Fig. B7): velocidad máxima

IMPACTO PERIFÉRICO

La herramienta genera golpes de impacto circunferenciales al girar el husillo durante el atornillado. La función de impacto se activa

automáticamente a medida que aumenta la carga. A continuación, se aplica un par elevado momentáneo. Para un control total del proceso de atornillado, observe el tornillo o perno que se está atornillando. La fuerza de apriete debe controlarse seleccionando la velocidad de rotación adecuada.

MONTAJE DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

Para cambiar el casquillo o las puntas, tire hacia delante del manguito de retención del portaherramientas (Fig. B2).

- Tire del manguito de retención del portaherramientas (Fig. A1) hacia atrás, superando la resistencia del resorte.
- Inserte el vástago de la herramienta de trabajo en el portaherramientas (Fig. B1), empujándolo hasta el fondo (puede que tenga que girar la herramienta de trabajo hasta que quede en la posición correcta).
- Suelte el manguito de retención del portaherramientas (Fig. B2), lo que fijará la herramienta de trabajo en su sitio. El manguito de retención del portaherramientas (Fig. B2) volverá a su posición original. Para retirar la herramienta de trabajo, siga el procedimiento de montaje a la inversa.

¡PRECAUCIÓN! Cuando utilice puntas de destornillador, puntas y llaves de vaso, utilice aquellas diseñadas para uso con impacto. Se recomienda utilizar puntas de destornillador diseñadas para portabrocas con sistema de bloqueo automático. Cuando utilice puntas de destornillador cortas y puntas, utilice un adaptador de puntas de destornillador adicional.

GIRO A LA DERECHA Y A LA IZQUIERDA

- La dirección de rotación del husillo se selecciona mediante el interruptor de rotación (Fig. A6).
- Rotación en sentido horario: coloque el interruptor (Fig. A6) en la posición más a la izquierda.
- Rotación en sentido antihorario: coloque el interruptor (Fig. A6) en la posición más a la derecha.

¡PRECAUCIÓN! Tenga en cuenta que, en algunos casos, la posición del interruptor en relación con la rotación puede diferir de la descrita. Consulte los símbolos del interruptor o de la carcasa de la herramienta.

La posición de seguridad es la posición central del interruptor de sentido de giro (Fig. A6), que evita el arranque accidental de la herramienta eléctrica.

- En esta posición, la herramienta eléctrica no se puede poner en marcha.
- Esta posición se utiliza para cambiar las puntas.
- Antes de arrancar, compruebe que el interruptor de sentido de giro (Fig. A6) se encuentra en la posición correcta.

No cambie el sentido de giro mientras el husillo de la herramienta eléctrica esté girando.

El funcionamiento prolongado a baja velocidad del husillo puede provocar el sobrecalentamiento del motor. Haga pausas regulares durante el funcionamiento o deje que la herramienta funcione a velocidad máxima sin carga durante aproximadamente 3 minutos.

ASAS

La herramienta eléctrica está equipada con un práctico asa (Fig. A8) que se puede utilizar para colgar la herramienta, por ejemplo, en un cinturón de trabajo, cuando se trabaja en altura.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar la herramienta inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La herramienta eléctrica, la batería y el cargador deben limpiarse con un paño seco o soplarlos con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar que la herramienta se sobrecaliente.
- Guarde siempre la herramienta eléctrica y sus accesorios en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

- La herramienta debe guardarse con la batería retirada. Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio autorizado por el fabricante.

Llave de impacto inalámbrica 04-612	
Parámetros	Valor
Tensión de la batería	18 V DC
Rango de velocidad en vacío (marcha I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 rpm
Frecuencia de impacto (velocidad I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 golpes por minuto
Portabrocas	Hexagonal de 1/2"
Par máximo (velocidad I / II / III / IV / máx.)	45/140/250/280/300 Nm
Clase de protección	III
Peso	0,93
04-612 indica tanto el tipo como las especificaciones de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de presión acústica (con impacto)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia sonora	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia sonora (con impacto)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleración de vibración	$a_h = 1,256 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$ $K = 1,5 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$
Valor de aceleración de vibración (con impacto)	$a_h = 9,493 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$ $K = 1,5 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h indicados en este manual se han medido de conformidad con la norma IEC 62841-1. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a la vibración durante todo el periodo de funcionamiento.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero sin utilizarse. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben implementarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del equipo y las herramientas, garantizar que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con

domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia

Producto: Atomillador de impacto inalámbrico
Modelo: 04-612

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 a 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva

2015/863/UE Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de GTX Poland

Varsovia, 4 de enero de 2025

(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

Löökvõti

04-612

ETTEVAATUST Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutusohiused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiselt vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest kinni, kui teete töid, mille käigus kinnitusdetail võib puutuda kokku varjatud juhtmesitiku või toitejuhega. Kui kinnitusdetail puutub kokku pingestatud juhtmega, võivad elektritööriista paljastatud metallosad muutuda pingestatuks ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.

ETTEVAATUST! See tööriist on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata loomult ohutust konstruktsioonist, ohutusmeetmetest ja täiendavatest kaitsemeetmetest, on töötamise ajal alati olemas vigastuste jääkrisk.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
- Kaitse seadet niiskuse eest.
- Ärge visake seadet olmejäätmete hulka.
- Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
- EAC sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk

JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi illustratsioonidel näidatud seadme osadele.

Joonis A	Kirjeldus
1	Tööriistahoidik
2	Lüliti / kiiruse regulaator
3	Juhtpaneel
4	Aku pesa
5	LED-valgustus
6	Pöörlemissuuna lüliti
7	Peakäepide
8	Konksu pesa
Joonis B	Kirjeldus
1	Tööriista hoidik
2	Tööriista hoidiku lukk
3	LED-valgustus
4	Kiirus 4
5	Käik 3
6	Sõit 2
7	Sõit 1
8	Käiguvaliku nupp

* Pildil kujutatud toode võib tegelikult erineda

KASUTUSOTSTARVE

Löökvõti on akutoitega elektritööriist. Seda ajab harjatu DC-mootor koos planeetülekanedega. Löökvõti on mõeldud kruvide ja poltide sisse- ja väljakeeramiseks puidus, metallis ja plastis. Tööriista kasutatakse tavaliselt isekeermestavate kruvide paigaldamiseks tänu selle suurele kiirusele ning pikemate puudukruvide jaoks tänu suurele pöördemomendile. Tööriista saab tõhusalt kasutada kõrgustus ja raskesti ligipääsetavates kohtades. Suurt pöördemomenti tekitav mehhanism tekitab selle hetkelise ümbermõdulise löögi kujul ning tööriista mõju kasutaja käele kruvide keeramisel on minimaalne.

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR – valmistamis aasta
MM – valmistamiskuu
Y – täiendav tähis
XXXXX – seerianumber
NNN – täiendav märg

SEADME KASUTAMINE

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks koos ENERGY+ akudega 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	90 min	195 min	285 min	430 min

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhutemperatuuri juures, mis on vahemikus 4 °C kuni 40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab oma täismahutavuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadimise paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-id erinevates nustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks LED-i vilguvad – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-uled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse LED-id kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapistikust eemaldamist katkestage toiteallikas. Vältige korduvalt lühikesi laadimistsükke. Ärge laadige akusid pärast seadme lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud kuumenevad laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAETUSE SEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kõik süttinud LED-id näitavad aku kõrget laetustaset. Kaks süttinud LED-i näitavad osalist tühjenemist (). Ainult üks süttinud LED näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Sisselülitamine – vajutage toitenuppu (**joonis A2**).

Väljalülitamine – vabastage toitelüliti (**joonis A2**). Iga kord, kui toitelüliti (**joonis A2**) vajutatakse, süttib tööala valgustav LED (**joonis A5**).

KIIRUSE REGULEERIMINE

Kiirus saab töötamise ajal reguleerida, suurendades või vähendades lüliti nupule (**joonis A2**) avaldatavat survet. Kiiruse reguleerimine võimaldab aeglast käivitumist, mis aitab säilitada kontrolli kruvide sisse- või väljakeeramisel.

KÄIGU VAHETAMINE

Kruvikeerajal on kiiruse reguleerimine nelja edasi- (paremale) ja tagasikäigu (vasakule) käigu vahel; käiguvaliku nuppu (**joonis B8**), mis asub kruvikeeraja põhjas aku pesa kohal, kasutatakse käigu vahetamiseks. Kui vahetatakse käiku päripäeva pöörlemiseks, näitab üks neljast LED-ist (käigu numbrit all) millisel käigul tööriist on. Käiguvaliku nuppu (**joonis B8**) vajutamisel lülitub tööriist kõrgemale või madalamale käigule. LED-ide arvu suurenemisega suureneb ka pöörlemiskiirus.

- Üks põlev LED (**joonis B7**) näitab madalaimat kiirust
- Neli põlevat LED-i (**joonis B4, joonis B5, joonis B6, joonis B7**) – suurim kiirus

PERIFERNE LÖÖK

Tööriist tekitab kruvide keeramisel spindli pöörlemise abil ümbermoodulisi lööke. Löökfunktsioon lülitub sisse automaatselt koormuse suurenemisel. Seejärel tekib hetkeks suur pöörlemoments. Kruvide keeramise protsessi täielikuks kontrollimiseks jälgi keeratavat kruvi või polti. Pingutusjõudu tuleks reguleerida sobiva pöörlemiskiiruse valimisega.

TÖÖRIISTA PAIGALDAMINE

Pistikute või otsikute vahetamiseks tõmmake tööriista hoidiku kinnitusmuhvi (**joonis B2**) ettepoole.

- Tõmmake tööriista hoidiku kinnitusmuhvi (**joonis A1**) tagasi, ületades vedru vastupanu.
- Sisestage tööriista vars tööriistahoidikusse (**joonis B1**), surudes seda sisse nii kaugele kui võimalik (võib-olla on vaja tööriista pöörata, kuni see on õiges asendis).
- Vabastage tööriista hoidiku kinnitusmuhvi (**joonis B2**), mis kinnitab tööriista paigale. Tööriista hoidiku kinnitusmuhvi (**joonis B2**) naaseb oma algasendisse. Tööriista eemaldamiseks järgige paigaldusjuhiseid vastupidises järjekorras.

ETTEVAATUST! Kruvikeeraja otsikute, otsikute ja pistikute kasutamisel kasutage neid, mis on mõeldud löökpuurimiseks. Soovitatav on kasutada kruvikeeraja otsikuid, mis on mõeldud automaatse lukustussüsteemiga padrunitele. Lühikeste kruvikeeraja otsikute ja otsikute kasutamisel kasutage lisaks kruvikeeraja otsiku adapterit.

PAREM- JA VASAKPÖÖRE

- Spindli pöörlemissuunda valitakse pöörlemislüliti abil (**joonis A6**).
- Pöörlemine päripäeva – seadke lüliti (**joonis A6**) äärmisesse vasakusse asendisse.
- Vastupäeva pöörlemine – seadke lüliti (**joonis A6**) äärmisesse parempoolsele asendisse.

ETTEVAATUST! Pange tähele, et mõnel juhul võib lüliti asend pöörlemise suhtes erineda kirjeldatust. Palun jälgi sümboleid lüliti või tööriista korpusele.

Ohutu asend on pöörlemissuuna lüliti keskmine asend (**joonis A6**), mis takistab elektritööriista juhuslikku käivitumist

- Selles asendis ei saa elektritööriista käivitada.
- Seda asendit kasutatakse otsikute vahetamiseks.
- Enne töö alustamist kontrollige, et pöörlemissuuna lüliti (**joonis A6**) on õiges asendis.

Ärge muutke pöörlemissuunda, kui elektritööriista spindli pöörleb.

Pikemaajaline töö madalal spindli kiirusel võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Tehke töö ajal regulaarselt pause või laske tööriistal töötada maksimaalsel kiirusel ilma koormuseta umbes 3 minutit.

KÄEPIIDE

Elektritööriist on varustatud praktilise käepidemega (**joonis A8**), mida saab kasutada tööriista riputamiseks, nt tööriistale, kui töötatakse kõrgustes.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitatav on puhastada tööriist kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Elektritööriista, akut ja laadijat tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madalrõhulise surnõuga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivahendid, et vältida tööriista ülekuumenemist.
- Hoidke elektritööriista ja selle tarvikuid alati kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Tööriista tuleb hoida aku eemaldatuna.

Kõik rikked tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

Akutoitel töötav löökvõti 04-612	
Parameeter	Väärtus
Aku pinge	18 V DC
Tühikäigu pöörlemiskiiruse vahemik (kääk I / II / III / IV)	1500/2500/3200/3600 p/min
Löögisagedus (kiirus I / II / III / IV)	1800/3200/4000/4500 lööki minutis
Tööriista padrun	¾" kuuskant
Maksimaalne pöördemoment (kiirus I / II / III / IV / maks)	45/140/250/280/300 Nm
Kaitseklass	III
Kaal	0,93
04-612 tähistab nii masina tüüpi kui ka spetsifikatsiooni	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helirõhutase (löökidega)	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase (löökidega)	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirendusväärtus	$a_h = 1,256 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibratsiooni kiirendusväärtus (löögiga)	$a_h = 9,493 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitavat müra kirjeldavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile IEC 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab kõrgemate vibratsioonitasemete tekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu tööaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks. Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektrilisi tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks sobivatesse asutustesse. Ringlussevõtu kohta saab teavet toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, registrijärgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland”), teavitab käesolevaga, et kõiki autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning selle koosseis, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: Akutoitel töötav löökvõti

Mudel: 04-612

Kaabumärk: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt hiljem tehtud muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poola kvaliteedisindaja

Varssavi, 4. jaanuar 2025